

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 98

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3003 BERN

Horn / Frau / Frülein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserte: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 98 – 1373

Bern, Freitag, 1. Mai 1981
Bern, vendredi, 1^{er} mai 1981

99. Jahrgang
99^e année

No 98 – 1. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-
glimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 308566–308600

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausschreibungen gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von
Waren – Appels d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de mar-
chandises.

Käsevereinbarung mit Kanada – Arrangement entre la Suisse et le Ca-
nada concernant les fromages.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

22. April 1981
CS Leasing AG, in Zürich I, Vermietung von Objekten (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Neues Mitglied des VR (Verwaltungs-
rates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Dreher, von Horgen,
in Oberrieden, Charles Gmür, Vizepräsident und Delegierter des
VR, ist nun auch Bürger von Utikon.

22. April 1981
«Romantica», Partnerwahlinstitut, K. B. Metzger, in Zürich
(SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3673). Der Firmainhaber Karl
B. Metzger wohnt nun in Zürich 3.

22. April 1981
Martin Ltd, in Zürich 7, Aktiengesellschaft, Textilprodukte usw.
(SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Eva Ingold ist aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.
Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Robert Alten-
burger, von Neuhausen am Rheinfall, in Herriberg.

22. April 1981
Minerva-Garage P. Heid AG, in Zürich 7, Betrieb einer Autorepa-
raturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 402). Die
Generalversammlung vom 9. 3. 1981 hat die Statuten geändert.
Neue Firma: Garage Heid AG. Lisette Heid, bisher einziges Mitglied
des VR (Verwaltungsrates), ist nun dessen Präsidentin, sie führt
nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu
zweien. Margrit Heid, heisst nun Margrit Eichmann; sie wurde in
den VR gewählt und führt Einzelunterschrift; ihre Einzelprokura ist
erloschen. Weiteres neues Mitglied des VR: Paul Heid, von Ram-
slinsburg, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. April 1981
Grand Magasin Jelmoli SA, in Zürich I (SHAB Nr. 11 vom
16. 1. 1981, S. 157). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift
zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rudolf Johann Boner und
Robert Fieg, ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivpro-
kura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Albert Kappeler, von
Rickenbach bei Wil, in Regensdorf; Eliane Leva, von St-Barthélemy
VD, in Zürich, und Rudolf Menzi, von Filzbach, in Wettwil am Al-
bis.

22. April 1981
Grand Magasin Jelmoli SA, Zweiggeschäft Oerlikon, in Zü-
rich 11 (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158). Zweigniederlas-
sung mit Hauptsitz in Zürich I. Neu führen Kollektivunterschrift zu
zweien: Rudolf Johann Boner und Robert Fieg, Vizedirektoren; ihre
Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien:
Albert Kappeler, von Rickenbach bei Wil, in Regensdorf; Eliane
Leva, von St-Barthélemy VD, in Zürich, und Rudolf Menzi, von
Filzbach, in Wettwil am Albis.

22. April 1981
Schärf AG, in Opfikon, Büroeinrichtungen und Büromöbel usw.
(SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1185). Hermann Bergundthal und
Max Gautschi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;
ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kol-
lektivunterschrift zu zweien: Markus Rohrer, von Bolligen, in Bü-
lach. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu
zweien: Pierre Holzer, er bleibt Geschäftsführer und führt als sol-
cher weiter Einzelunterschrift.

22. April 1981
Walter Ziegler AG, in Zürich 5, Bauunternehmung (SHAB
Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Die Prokura von Karl Furrer ist erlo-
schen.

22. April 1981
PRW Public Relations + Werbe AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 31
vom 9. 2. 1981, S. 413). Statuten am 3. 4. 1981 geändert. Der Verwal-
tungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern.

22. April 1981
Verlag für Kunst und Kommunikation, Markus Rüedi & Moni Sau-
erteig, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom
16. 11. 1979, S. 3625). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes
nach Bern (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1079) im Handelsregi-
ster des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1981
Temana Verkaufs-AG, in Zürich 2, chemische, insbesondere
petrochemische Produkte (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126).
Neue Adresse: Bedenstrasse 66, Zürich 2.

22. April 1981
Assinter AG, in Zürich I, Beratung in Versicherungsfragen
(SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Neue Adresse: Freigut-
strasse 40, Zürich 1.

22. April 1981
Bakisa AG, in Zürich 11, Baggerunternehmen usw. (SHAB
Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2402). Der Prokurist Robert Galli wohnt
nun in Greifensee.

22. April 1981
Biscuits-Suter AG, in Zürich 10, Biscuits-Spezialitäten (SHAB
Nr. 25 vom 31. 1. 1974, S. 299). Neues Mitglied des Verwaltungsrates
mit Einzelunterschrift: Claude F. Seibold, von Zürich und Schaff-
hausen, in Russikon.

22. April 1981
Solan AG, in Zürich 11, Handelsgeschäft usw. (SHAB Nr. 88
vom 17. 4. 1978, S. 1174). Reinhard Bösch ist aus dem VR (Verwal-
tungsrat) ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Neues Mitglied
des VR ohne Zeichnungsbefugnis: René Jeanneret, von Le Locle, in
Steinmaur.

22. April 1981
Konnex AG, in Zürich 11, Unternehmensberatung usw. (SHAB
Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3548). Neu hat Kollektivprokura zu
zweien: Rolf Hartmann, von Ebnat-Kappel, in Dietlikon.

22. April 1981
Plessey Verkaufs AG, in Zürich 11, elektromechanische und
elektronische Bauteile (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Die
Prokura von Heinz Vaselei ist erloschen. Neu haben Kollektivpro-
kura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes:
Richard Peter Pearman, britischer Staatsangehöriger, in Överje
(B), Garth Andrew Nurse, britischer Staatsangehöriger, in Eterbeck
(B), und Richard Jerzy Kozak, britischer Staatsangehöriger, in Öve-
rije (B).

22. April 1981
Oskar Hörenberg AG, in Stäfa, Metallbaugeschäft (SHAB Nr. 54
vom 6. 3. 1978, S. 681). Statuten am 1. 4. 1981 geändert. Die 350 In-
haberaktien zu Fr. 1000 sind umgewandelt worden in 350 Namen-
aktien zu Fr. 1000. Oskar Hörenberg, bisher einziges Mitglied des
VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter
Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift:
Hans Galliker, von Willisau-Land, in Näfels.

22. April 1981
Beringer + Pampaluchi AG, in Zürich 2, Handel mit fotografi-
schen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481).
Gottlieb Pampaluchi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-
den; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zu-
gleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Walter Kipfer,
von Langnau im Emmental, in Muri bei Bern.

22. April 1981
Stanley H. Kaplan Educational Services Ltd, in Zürich 8, Aktien-
gesellschaft, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Erziehung usw.
(SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4194). Neue Adresse: Seefeld-
strasse 214, in Zürich 8, c/o König & Meyer, Rechtsanwälte.

22. April 1981
Privat-Holding AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 36
vom 13. 2. 1978, S. 443). Max Ringger ist aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied
des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alex Vannod, von
Omy, in Kilchberg ZH.

22. April 1981
Copaco AG, in Zürich 4, Kauf, Verkauf und Verwaltung von
Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3311).
Johannes Schlapp ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwal-
tungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzel-
unterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Martha
Moser, von Trimmis, in Zürich.

22. April 1981
Valeina-Holding AG, in Zürich 4, Beteiligungen usw. (SHAB
Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1893). Johannes Schlapp ist nicht mehr
einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident
desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR
mit Einzelunterschrift: Martha Moser, von Trimmis, in Zürich.

22. April 1981
Buwag, in Zürich 7, Aktiengesellschaft, Immobilien usw. (SHAB
Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
Othmar Schwaller, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er
führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR
mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Rietiker, von Neften-
bach, in Maur. Die Unterschrift von Gaudenz Tscharnier ist erlo-
schen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Kaufmann;
seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien,
ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken:
Arnold Müller, von Kyburg und Eglisau, in Bülach.

22. April 1981
Grytag Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 255 vom
31. 10. 1979, S. 3436). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Othmar Schwal-
ler, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter
Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kolle-
ktivunterschrift zu zweien: Karl Kaufmann; seine Prokura ist erlo-
schen. Die Unterschrift von Gaudenz Tscharnier ist erloschen. Neu
führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Rietiker, von Neften-
bach, in Maur.

22. April 1981
Fimag Holding AG, in Zürich 7, Grundstücke usw. (SHAB
Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3505).

Hammer Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 262 vom
8. 11. 1979, S. 3534).

Lutrima-Immobilien AG (Société Immobilière Lutrima SA), in Zü-
rich 7 (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3534).

Sonnegg Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 262 vom
8. 11. 1979, S. 3534).

Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sei-
ne Unterschrift ist erloschen. Othmar Schwaller, Mitglied des VR, ist
nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu
zweien. Neues Mitglied des VR: Karl Kaufmann; er führt weiter
Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Gaudenz
Tscharnier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien:
Robert Rietiker, von Neftenbach, in Maur.

22. April 1981
Generalumbau AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979,
S. 3685). Die Unterschrift von Gaudenz Tscharnier ist erloschen.
Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Kaufmann; seine
Prokura ist erloschen.

22. April 1981
Imoreg AG, in Zürich 7, Immobilien usw. (SHAB Nr. 102 vom
3. 5. 1979, S. 1422). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat)
ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des
VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Schwaller, von Zü-
rich, in Zumikon.

22. April 1981

Elcalor AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Anlagen, Apparate und Komponenten vorwiegend thermischer Art sowie Maschinen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3570), mit Hauptsitz in Aarau. Die Unterschrift von Otto Rauch sowie die Prokura von Marcel Hotz sind erloschen. Martin Rohr, Prokurist, wohnt nun in Holderbank AG.

22. April 1981

Werdmühle Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3436). Dr. Peter Gnos ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Othmar Schwalter, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Gaudenz Tschärner und Heinz Schneider sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Rietiker, von Nefenbach, in Maur. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Beat Baumgartner, von Oensingen, in Zürich.

22. April 1981

Multiscrib AG, in Zürich 4, Durchschreibeformulare (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 1747). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 4. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Multiscrib AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. iur. Fred Hodler, Präsident des VR (Verwaltungsrates); er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als VR-Präsident, sondern nun als Liquidator. Karl Schmid, Mitglied des VR, ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift sowie diejenige von Emil Ochsner, Mitglied des VR, und die Prokura von Heinz Lanz sind erloschen. Liquidationsadresse: Badenerstrasse 820, in Zürich 9.

22. April 1981

Lokka AG, bisher in Zollikon, Verkauf von Systemschalungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3770). Statuten am 10. 4. 1981 geändert. Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Zürcherstrasse 20. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberriert. Werner Kaufhold ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Luchsinger, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

22. April 1981

MG Cineinvest AG, in Zürich 1, Finanzierung, Verkauf und Vermietung von Filmgeräten, Produktion von in- und ausländischen Filmen usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 426). Die Statuten wurden am 25. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Markus Grass, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Hurlimann, von Walchwil, in Weiningen ZH, und Silvia Grass, von Klosters, in Wasterkingen.

22. April 1981

Wohnbaugenossenschaft «Strohweis», in Horgen (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1966, S. 1681). Die Statuten wurden am 20. 3. 1979 und 24. 3. 1981 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Wohnbaugenossenschaft Strohweis**. Neumschreibung des Zwecks: den Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen. Die Genossenschaft sucht dieses Zweck zu erreichen durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum, Erstellen von Wohnhäusern, Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder im Rahmen deren ausgewiesenen Bedürfnisse. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Bekanntmachungen erfolgen in von der Verwaltung bezeichneten öffentlichen Blättern und, soweit gesetzlich vorgesehen, zusätzlich im SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch Rundschreiben oder brieflich sowie, gegebenenfalls, durch ein genossenschaftsinternes Mitteilungsblatt.

22. April 1981

Landwirtschaftliche Genossenschaft Kyburg, in Kyburg (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 194). Walter Kari ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Ernst Bosshard, von und in Kyburg. Kollektivunterschrift durch Präsident oder Vizepräsident mit Aktuar.

22. April 1981

Milchgenossenschaft Kyburg-Ettinghausen-Billikon, in Kyburg (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1010). Peter Jauch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Guido Hess, von Mammern, in Kyburg. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor.

22. April 1981

«Domo-Produkte» GmbH, in Zürich 3, elektrische Haushaltgeräte (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 997). Rudolf Embacher, Gesellschafter und Geschäftsführer, und Charlotte Embacher-Bachthaler, Geschäftsführerin, wohnen in Filderstadt (D).

22. April 1981

Privatinvest GmbH, in Zürich 8, Investitionen in privaten Unternehmen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1974, S. 3477). Kraft von der Marwitz ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

22. April 1981

Zet Verlag GmbH, in Zürich (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 987). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Zet Verlag GmbH in Liquidation**.

22. April 1981

Daniel Zwicky, Bauschreinerei, in Wiesendangen, Hegstr. 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Zwicky, von Mollis und Winterthur, in Wiesendangen. Betrieb einer Bauschreinerei.

22. April 1981

René Stocker, in Maur, Stuhlenstrasse 6, Ebmatingen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Stocker, von Adelboden, in Maur. EDV-Analyse; Einführung und Betriebsorganisation.

22. April 1981

Andome Wohndesign, André Bachmann, in Bassersdorf, Eigentum, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Bachmann, von Niedermühlern, in Kloten. Wohndesign, Innenarchitektur sowie Handel mit Möbeln, Teppichen und anderem Wohnzubehör.

22. April 1981

Fritz Tüscher + Sohn, Bedachungen, in Meilen, Weidstrasse 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Stiel- und Flachbedachungen, Eternitarbeiten und Isolierungen. Gesellschafter: Fritz Tüscher und Guido Tüscher, beide von Biezwil und Meilen, in Meilen. Einzelunterschrift ist erteilt an Josefina Tüscher-Kühne, von und in Meilen.

22. April 1981

Willi P. Stoop, in Zürich, Schimmelstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi P. Stoop, von Zürich, in Zürich 4, Agentur in Textilien.

22. April 1981

Musikecke Hagara, in Wald, Fortunastrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Vladimir Hagara, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bauma. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Virginia Hagara, von Zell ZH, in Bauma. Verkauf von Musikinstrumenten und Zubehör sowie Ertelung von Musikunterricht.

22. April 1981

René Werbljak, in Zürich, Lavaterstrasse 44, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Werbljak, von Zürich, in Zürich 2. Import von sowie Handel mit Teppichen und Textilien.

22. April 1981

Edi J. Maurer, in Regensdorf, Loowiesenstrasse 27, Adlikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eduard J. Maurer, von Zürich, in Regensdorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabetha Maurer, von Zürich, in Regensdorf. Pflasterungsarbeiten.

22. April 1981

Rosmarie Meier, Apollo-Bar, in Winterthur, Lagerhausstr. 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rosmarie Meier, von Niederweningen, in Winterthur IV. Einzelunterschrift ist erteilt an Rolf Eisenegger, von Aadorf, in Winterthur. Restaurations- und Barbetrieb.

22. April 1981

Goldhurst Collection, Wetherall & Co, in Zürich 6, Kinkelstrasse 10, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: die Ehegatten Peter Wetherall, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Elsbeth Wetherall-Maurer, von Walperswil, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an: Barbara Mühlemann, von Bönigen, in Erlenenbach ZH. Agentur für englische Emailosen sowie Import und Vertrieb von Kunsthandwerk.

22. April 1981

Manesse AG, in Zürich 3, Erwerb von mobilem und immobilem Vermögen usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 2347). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yvonne Dollfus von Volckersberg, von Kiesen, in Lugano.

22. April 1981

Papeterie Spörri AG, in Schlieren (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1976, S. 1529). Bruno Wirth, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oberwil bei Bremgarten.

22. April 1981

Gummi Huber AG, in Zürich 3, Handel mit Gummiwaren (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 441).

E. Schneider AG, in Richterswil, Beteiligungen aller Art an Unternehmen (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3905).

Bruno Wirth, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oberwil bei Bremgarten.

22. April 1981

Schärer + Kunz AG, in Zürich 10, industrielle Erzeugnisse (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Max Christian Kunz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich auch Geschäftsführer; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. April 1981

Baugesellschaft Nera AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1974, S. 2781). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erika Schaub, von und in Zürich.

22. April 1981

Personal Sigma Winterthur AG, in Winterthur I, Personalberatung (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3373). Die Prokura von Thomas Th. Frank ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Guido Gfeller, von Bowil, in Adliswil. Neue Adresse: Merkurstrasse 3, Winterthur I.

22. April 1981

Thalwilerhof Betriebs AG, in Thalwil, Führung von gastgewerblichen Betrieben usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1010). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 9. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. April 1981

Techimex AG, in Zürich 1, technische Anlagen (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. April 1981

Barclays Bank International Limited, London, Zürich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Company Limited by Shares mit Hauptsitz in London (GB). Der als Geschäftsführer der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien eingetragene Richard Delf, in Zumikon, ist identisch mit dem bereits mit dem Titel Direktor eingetragenen Unterschriftsberechtigten gleichen Namens; jene frühere Eintragung wird als überholt gestrichen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Margrit Emmenegger, von und in Zürich, und Rolf Meyer, von Zürich, in Dietlikon.

22. April 1981

Polytrafin AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1570). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. 2. 1981, hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

22. April 1981

Cardia Diamanten AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Rohdiamanten usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2126). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. 2. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

22. April 1981

Genossenschaft zur Förderung der Landwirtschaft in Opfikon, in Opfikon o. n. Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Dorfstr. 64, c/o Hermann Güttinger. Statutendatum: 27. 2. 1981. Zweck: Förderung der Landwirtschaft in der Gemeinde Opfikon. Die Genossenschaft sucht dieses Zweck im Sinne von § 178 Abs. 2 des Gesetzes über die Förderung der Landwirtschaft vom 2. 9. 1979 zu erreichen durch Beiträge an ihre Mitglieder an die Kosten für die künstliche Besamung, Anschaffung und Haltung von Zuchtstieren; Beiträge an Viehschauen; Weiterbildung der Mitglieder durch Veranstaltung von Exkursionen, Kursen, Vorträgen usw.; Förderung der gesellschaftlichen und kulturellen Tätigkeit der bäuerlichen Bevölkerung der Gemeinde Opfikon; Unterstützung von landwirtschaftlichen Organisationen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Güttinger, von und in Opfikon, Präsident; Walter Roth, von Seedorf BE, in Opfikon, Aktuar; Albert Schwarz, von und in Opfikon, Kassier; Alwin Altorfer, von und in Opfikon, und Jakob Altorfer, von und in Opfikon.

22. April 1981

Otto Husy, Inh. Yolanda Borer, in Meilen, Korke und Kelleiartikel (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1978, S. 366). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aegerle (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1127) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1981

Peter von Muralt, Versicherungsbureau, in Zürich (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1879). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

22. April 1981

«plan X» Werbeagentur Peter Neuber, in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1027). Die Unterschrift von Silvia Born ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Bergstrasse 107.

22. April 1981

Sutterlüt Spenglerei AG, in Kloten, Steinackerstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1981. Zweck: Betrieb einer Spenglereiunternehmung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Maschineneinrichtungen, Materialien und Werkzeuge zu einem noch zu bestimmenden, Fr. 350 000 aber nicht übersteigenden Betrag zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Johannes Vischer, von Basel, in Zollikon, Präsident, und Hans Peter Tobler, von Heiden, in Herrliberg, sowie Hans Peter Egli, von Hochdorf, in Rudolfstetten-Friedlisberg, alle mit Einzelunterschrift.

22. April 1981

Ratio Treuhand AG für Unternehmer und freie Berufe, in Zürich 8, Bellerivestrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 3. und 6. 4. 1981. Zweck: Beratung von Kunden beim Abschluss von Geschäften aller Art sowie Vermittlung von Geschäftsabschlüssen aller Art, insbesondere für Unternehmer und freie Berufe. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Röllin, von Küssnacht ZH und Walchwil, in Küssnacht ZH, mit Einzelunterschrift.

22. April 1981

Citicomputer AG, in Zürich 2, Alfred Escher-Strasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1981. Zweck: Beratung und Programmierung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie Ankauf, Verkauf und Vermietung von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt einen PKW. Typ Mercedes Benz 280 SE, zum Preise von Fr. 30 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hermann Trüb, von Volketswil, in Fallanden, mit Einzelunterschrift.

22. April 1981

Partavia AG, in Zürich 3, Räfelfstrasse 20, c/o Mitek AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1981. Zweck: Erwerb, Betrieb und Nutzung von Flugzeugen aller Art; kann ferner alle Leistungen anbieten oder vermitteln, die mit dem Flugwesen im Zusammenhang stehen und insbesondere mit Fluggeräten oder -zubehör Handel betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Egli, von Kirchberg SG, in Dübendorf, Präsident, und Thomas Albert Rutishauser, von Zürich und Altnau, in Stäfa; beide mit Einzelunterschrift.

22. April 1981

Speetator Investment SA, in Zürich 1, Bleicherweg 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 4. 1981. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Kauf, Verwaltung, Bau und Verkauf von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Peter Duft, von Zürich und Kaltbrunn, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. April 1981

Indufinanz AG, Zürich, in Zürich 1, Löwenstrasse 53, c/o Neofidaria AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1981. Zweck: Beteiligung an und insbesondere Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen, kann überdies Handels- und Finanzgeschäfte aller Art tätigen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter A. Brunner, von Uster, in Zürich.

22. April 1981

IO-Satz AG, in Dietikon, Moosmattstrasse 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 4. 1981. Zweck: Herstellung von Handel mit grafischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberriert; 150 Namenaktien zu Fr. 400 und 200 Namenaktien zu Fr. 300. Beabsichtigt, Betriebsgegenstände (Fotosatzanlagen, Silbentrennprogramme, Disketten usw.) im Höchstbetrage von Fr. 140 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, telegrafisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Grob, von Wahlen, in Dietikon, Präsident; Max Vicedelli, von Wyssachen, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident; Kurt Frauenknecht, von Zuzwil SG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, und Werner Zimmermann, von Rorbas, in Dietikon; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei jedoch Kurt Frauenknecht und Werner Zimmermann nicht miteinander zeichnen.

22. April 1981

Lumpert AG, Zürich, in Zürich 9, Speditions-, Camionnage- und Lagerhaus-Unternehmen (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1957, S. 2581). Walter Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Gertrud Häusermann, von Seengen, in Oberengstringen. Neue Adresse: Glaubtenstrasse 32, Zürich 11.

22. April 1981

Kühlhaus AG Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1977, S. 810). Statuten am 3. 4. 1981 geändert. Neuer Name: **Friedau Immobilien AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Verwaltung der Liegenschaft Friedaustasse 23, in Zürich 3. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Arnold Lbers und Dr. Wilfried Bertsch sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschrift des letzteren sowie die Prokura von Heidi Baumgartner sind erloschen. Neue Adresse: Zellweg 4, in Zürich 1.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

31. März 1981
Buffolino & Manuli, Gipsergeschäft, in Kehrsatz. Vincenzo Buffolino, italienischer Staatsangehöriger, in Kehrsatz, und Salvatore Manuli, italienischer Staatsangehöriger, in Ostermündigen. Gemeindegemeinschaft, seit unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Bernstrasse 33, 3122 Kehrsatz.

22. April 1981
Marag, Rudolf Marti, in Belp. Inhaber der Firma ist Rudolf Marti, von Rüeggisberg, in Kehrsatz. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen. Steinbachstrasse, 3123 Belp.

Büro Bern

22. April 1981
Bürki-Scheer AG, in Bern. Mit Statuten vom 9. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Molkereiprodukten aller Art, insbesondere mit Käse. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zwei an: Max Bürki, von Langnau im Emmental und Bern, in Surpiere. Präsident; Dr. Dietrich Scheer, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkirch (D), und Max-Bertrand Bürki, von Langnau im Emmental, in Surpiere. Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 12.

22. April 1981
Systems Consult Furst & de Rham, in Bern. Unternehmungsberatung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 1.4.1975, S. 842). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Systems Consult Dr. C. de Rham» in Bolligen.

22. April 1981
Systems Consult Dr. C. de Rham, in Bolligen. Inhaber der Firma ist Dr. Casimir Jean de Rham, von Giez, in Bolligen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Systems Consult Furst & de Rham», in Bern. Unternehmungsberatung und technisch-wissenschaftliche Programmierungen. Lindemannstrasse 40.

22. April 1981
Rüttimann-Scheldiger, in Eyfeld-Papiermühle. Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1957, S. 2858). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. April 1981
Gauch, Marchand & Co., Wemipack, in Bern. Markteinführung von Wegwerfpackungen für Konsummisch. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2939). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. April 1981
Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1061). Dr. Adolf Dolder, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Präsident und Dr. Alfred Schaller ist nicht mehr Vizepräsident; sie bleiben jedoch im VR (Verwaltungsrat). Hans Ammann ist neuer Präsident des VR (bisher Delegierter); er ist nicht mehr Generaldirektor. Neuer Delegierter und Generaldirektor ist Dr. Hermann Flückiger (bisher Mitglied des VR und stellvertretender Generaldirektor); beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Vizepräsident des VR ohne Unterschriftsberechtigung ist Heinrich Moser (bisher Mitglied). Die Prokura von Pirmin Häseli ist erloschen.

22. April 1981
PK Management AG, in Bern. Überwachung und Durchführung von Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3111). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Peter Krüger, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Paul Maucher, von und in Bern (neu); sie führen Einzelunterschrift.

Büro Biel – Bureau de Bienne

21. April 1981
Cross-Keys Corporation, in Biel. Import und Export von Waren und Fabrikationserzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: **Royal Cross-Keys Corporation**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

21. April 1981
Solvit et Titus SA, précédemment à Neuchâtel (FOSC du 15. 12. 1980, n° 294, p. 4067). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mars 1981, la société a décidé de transférer son siège social à Bienne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente de produits horlogers ou se rattachant à l'horlogerie. Les statuts originaux, portant la date du 18 juin 1937, ont été modifiés la dernière fois le 7 juin 1978. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Erwin Stalder, de Lützel, de Merzlingen, président; Walter Wuest, de Littau, à Hong Kong, vice-président, et Stanislas Joly, de La Chaux-de-Fonds, à Cressier FR, secrétaire ainsi que directeur; tous avec signature collective à deux (tous déjà inscrits). L'administrateur Ananta Uengsakul a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Locaux: rue Dufour 4.

21. April 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2443). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Bruno Birrer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Hubert Baschnagel, von Eggwil AG, in Geroldswil ZH; Alberto Togni, von Bignasco, in Kusnacht ZH, sowie Peter Mithaler, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gilbert Mory, von Wallenberg FR, in Moutier, und Jean-Pierre Pittet, von Montreux, in Nidau.

21. April 1981
Widia (Schweiz) AG, in Biel. Fabrikation von und Handel mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen der internationalen Marke «Widia» und daraus hergestellten Erzeugnissen aller Art sowie von Produkten für die Dentalbranche (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2454). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. April 1981 wurde die Firma geändert in: **Krupp Widia (Schweiz) A.G. [Krupp Widia (Suisse) S.A.]**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

21. April 1981
Adolf Saurer Kunstmischiede + Leuchten AG, in Biel. Mit Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Verkauf von Kunstmischiede-Halbfabrikaten und Beleuchtungskörpern sowie andern Waren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000, von denen 48 Aktien durch Sacheinlagen und 2 Aktien durch Bareinzahlungen voll libertiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Adolf Saurer», in Büren an der Aare, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 15. April 1981 und der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 Aktiven von Fr. 77 990.20 und Passiven von Fr. 28 360.40, zum Übernahmepreis von Fr. 49 629.80, davon werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Adolf Saurer, von Arbon, in Lyss, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Saurer-Roos, von Arbon, in Lyss. Domizil: Hugustrasse 2.

21. April 1981
Signal A.G. (Le Signal S.A.), in Biel. Bearbeitung und Projektierung von Signalisierungs- und Sicherungsanlagen für den Strassenverkehr (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 6. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: **Signal AG (Signal SA) (Signal Ltd)**. Die Gesellschaft bezweckt nun neu die Projektierung und die Herstellung von und den Handel mit Signalisierungs- und Sicherungsanlagen aller Art für den Strassenverkehr sowie die Übernahme von Vertretungen von anderen Firmen auf diesem Gebiet. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Prokurist Otto Maurer wohnt nun in Russikon ZH.

21. April 1981
Eisen- und Stahlgesellschaft A.G., in Biel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 362). Heinz W. Frech und Franz Fournier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Felchlin, von Arth SZ und Olten, in Solothurn, und Hans Ficht, deutscher Staatsangehöriger, in Ammannegg SO. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Horst Artur Raskob, deutscher Staatsangehöriger, in Pieterlen.

21. April 1981
Narimex A.G., in Biel. Fabrikation und Import von Nahrungsmitteln sowie der Handel mit solchen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4213). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arthur Leutwiler, von Leimbach AG, in Meikirch BE.

21. April 1981
Free Style AG, in Biel. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Waren der Bekleidungs- und Möbelbranche (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926). Paul Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Geschäftsführer Hans-Rudolf Senn ist nunmehr einziger Verwaltungsrat und führt weiterhin Einzelunterschrift. Zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Erika Hauptlin, von St. Gallen, in Biel. Neues Geschäftsdomizil: Waffengasse 18.

22. April 1981
AFAG Asphalt & Flachdach AG Lyss, Zweigniederlassung in Biel. Ausführung aller Arten von Isolationen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 866). mit Hauptsitz in Lyss. Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten Aarberg vom 9. März 1981 ist über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Sie ist demnach aufgelöst.

22. April 1981
SAPIAM, Société anonyme pour l'industrialisation horlogère au Mexique, à Bienne (FOSC du 17. 9. 1973, n° 217, p. 2548). Luc Tissot, délégué; Theo Girard, vice-président, dont les signatures sont éteintes; Walter Schlup, Jacques Knoepfler et Pierre Calame, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Georges-Adrien Matthey n'est plus directeur; sa signature ainsi que celle de Philippe Desmeules, secrétaire du conseil, sont éteintes. Sont nommés nouveaux membres du conseil d'administration: Eric Kocher, de Selzach, à Soleure; Georges-Adrien Matthey, du Locle, au Jura; Clive Middleton, ressortissant anglais, à Bienne, vice-président; et Peter M. Tosin, de Bâle, à Evillard; ils signent collectivement à deux, cependant Walter Schaefer et Roger Anker ou Clive Middleton et Peter M. Tosin ne signent pas entre eux. A été nommé directeur avec signature collective à deux avec un membre du conseil d'administration: Fridolin Legler, de Diesbach GL, à Evillard. Nouvelle adresse: rue de Morat 34.

22. April 1981
Hertig & Co. A.G., in Biel. Betrieb einer grafischen Anstalt mit Druckerei und Verlag (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 131). Heinz Bickel, Prokurist, wohnt nun in Pieterlen.

22. April 1981
Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique E, Bienne, à Bienne (FOSC du 23. 11. 1979, n° 275, p. 3698). société anonyme avec siège principal au Locle. La signature de Jean Egger, sous-directeur, est radice.

Büro Büren an der Aare

21. April 1981
Adolph Saurer, in Büren an der Aare. Handel mit Kunstmischiede-, Halb- und Fertigfabrikaten sowie Leuchten aller Art (SHAB Nr. 165 vom 16. 7. 1980, S. 2390). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980, durch die Firma «Adolf Saurer Kunstmischiede + Leuchten AG», mit Sitz in Biel, gelöscht.

Büro Burgdorf

16. April 1981
Fritz Scheidegger, Metallbau, in Kirchberg (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Fritz Scheidegger, von Sumiswald, in Kirchberg BE. Beratung, Projektierung, Planung, Herstellung und Montage von Metallbauelementen und Fassaden aus Metall und Glas. Industrie Neuhof 8.

16. April 1981
Verwaltungsgebäude-Aktiengesellschaft, in Oberburg (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). Präsident Beat Weibel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR ist Ernst Kramer, von Galmiz, in Oberburg; er führt Kollektivunterschrift.

21. April 1981
Linotex AG, in Kirchberg. Fabrikation von und Handel mit Geweben aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 278). Die Prokura von Karl Häberli ist erloschen.

21. April 1981
Wagner u. Cie. AG, in Burgdorf. Maschinen- und Apparatebau-fabrik usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814). Die Prokura von Karl Gisin ist erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Erwin Blindenbacher-Vetsch, von Hasle bei Burgdorf, in Rüegsau-schachen, Gemeinde Rüegsau, und Helmut Baust, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesloch (D).

Büro Erlach

21. April 1981
Armin Leiser, in Ins. Betrieb einer Drogerie (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1947, S. 3599). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. April 1981
Kormann + Cie, in Müntschemier. Baugeschäft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1967, S. 745). Der Gesellschafter Samuel Kormann hat seine Kommanditsumme von Fr. 20 000 auf Fr. 1000 herabgesetzt.

Büro Interlaken

21. April 1981
Gertrud Brunner, Inhaberin Heidi Boss, in Wengen. Gemeinde Lauterbrunnen. An- und Verkauf von kunstgewerblichen Artikeln, Mercerie und Bonneterie (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1973, S. 2767). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Moutier

21. April 1981
Bruno Botta, à Roches. exploitation du restaurant La Charbonnière (FOSC du 2. 10. 1979, n° 230, p. 3118). La raison est radice par suite de cessation de commerce.

21. April 1981
André Salgat, à Moutier. Le chef de la maison est André Salgat, de Movelier, à Moutier. Exploitation du restaurant National. Rue Centrale 70.

Büro Trachselwald

21. April 1981
Paul Josi, in Grünematt. Gemeinde Lützel, Flüß. Inhaber der Firma ist Paul Josi, von Adelboden, in Grünematt. Bäckerei-Konditorei. Handel mit Lebensmitteln. Dorf.

Büro Wangen an der Aare

21. April 1981
Fernsehgemeinschaft Attiswil, in Attiswil (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1301). Der bisherige Präsident Peter Hohl-Kurt, von und in Attiswil, ist nun Vizepräsident. Neuer Präsident der Genossenschaft ist der bisherige Vizepräsident Hans Rytz-Rytz, von und in Attiswil; beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

21. April 1981
Duap A.G., in Herzogenbuchsee. Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Motorenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 955). Hans Hartung, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon ZH und Basel-Stadt, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Jost, von Wynigen, in Rüschelen; Maxime Leisi, von Attiswil, in Bettlach; Walter Schiesser, von Lintthal GL, in Lotzwil; Thomas Hug, von Rüschelen BE, in Herzogenbuchsee; Hans Weidmann, von Winterthur, in Langenthal; Dolly Kaeppli, von Rain LU, in Madiswil, und Werner Bachofen, von Gossau ZH, in Rothrist.

21. April 1981
Solsano Herzogenbuchsee Immobilien A.G., in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3790). Neues Domizil: c/o Treuhander Gerber & Co. Bettenhausenstrasse 50, 3360 Herzogenbuchsee.

Büro Wimmis (Bezirk Niederemmental)

15. April 1981
E. Zaugg, in Reutigen. Inhaber der Firma ist Ernst Zaugg, von Trub BE, in Reutigen. Betrieb einer Bäckerei.

21. April 1981
Simmentaler Kraftwerke AG (SKW), in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 107 vom 19. 5. 1980, S. 1599). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Erwin Schneider und Hans-Rudolf Strickler, die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Als neue Verwaltungsräte wurden gewählt: Gouthelf Bürki, von Unterlangenegg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Peter Storrer, von Buch SH, in Rubigen.

21. April 1981
Begal Wimmis AG, Bedarfsmittel für die Galvanoindustrie, in Wimmis (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979). Der Verwaltungsratspräsident Werner Schneider ist neu Bürger von Rapperswil BE und Binningen BL.

21. April 1981
Ernst Junker, in Spiez. Betrieb des Hotels und Restaurants Heimmat (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1967, S. 3443). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. April 1981
Ida Boss-Karlen, in Diemtigen. Betrieb des Gasthofs zum Stern (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1964, S. 2851). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. April 1981
Alade AG, in Luzern, Hirschwandstrasse 36, bei Schweiz. Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 4. 1981. Zweck: Vornahme, Kauf und Verkauf von technischen Dienstleistungen für die Automobilindustrie sowie Kauf und Verkauf von dazugehörigen Entwürfen, Prototypen und Fabrikationsausrüstungen; sonstige Handelsgeschäfte und damit verbundene Dienstleistungen; Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwertung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Joseph Küng, von Ruswil, in Luzern.

21. April 1981
TPMS Training and Process Management Services Corporation AG (TPMS Training and Process Management Services Corporation SA) (TPMS Training and Process Management Services Corporation Ltd.), in Luzern, Pilatusstrasse 14, bei Fides Treuhandgesellschaft, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 4. 1981. Zweck: Aus- und Weiterbildung von Personen insbesondere auf den Gebieten der Technik, der Unternehmensführung, des Unterhalts von Betriebsanlagen, deren Qualitätskontrolle sowie der Sprachen; ferner internationale Vermittlung von Arbeitskräften und Erbringung von Dienstleistungen auf den entsprechenden Beratungsspektoren; Handel mit Lehrmitteln; Erwerb von Immaterialgüterrechten. Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 500 Inhaberkonten zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Herbert Relbst, von Zürich und Dorf ZH, in Luzern; Vizepräsident und Sekretär: Dr. Hans Aeppli, von Niederhelfenschwil, in Kriens; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien: John S. Clements, britischer Staatsangehöriger, in Merenschwand.

21. April 1981
Unterhaltungs-Gesellschaft Chrimzmatte Schütz, in Schütz, Chrimzmatte, bei Alois Spengler, 6247 Schütz (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 7. 8. 1980. Zweck: Organisation und Verwaltung der Unterhaltsarbeiten an den gemeinschaftlichen Anlagen in der Überbauung «Chrimzmatte» Schütz. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Vorstand: 7 Mitglieder. Präsident: Alois Spengler, von Alberswil, in Schütz; Vizepräsidentin und Kassierin: Ruth Frey, von und in Schütz, und Aktuar: Eduard Iseli, von Schütz und Hasle BE, in Schütz. Der Präsident zeichnet mit der Vizepräsidentin/Kassierin oder dem Aktuar kollektiv zu zweien.

21. April 1981
Holtrag AG, bisher in Ennetbürgen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Statutenänderung vom 24. März 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Zumbachweg 18, bei Jans Treuhand AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. August 1977. Zweck: Unternehmensberatung auf internationaler Ebene; Beteiligungen; Treuhandgeschäfte aller Art; Verwertung von Patenten und Lizenzen; Vermietung von Maschinen und Anlagen (Leasing); Übernahme von Managementaufgaben; Betreuung und Beratung von Unternehmen. Handelsgeschäfte aller Art. Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roger Jans, von und in Luzern (bisher).

21. April 1981
Investag-Immobilien AG Ennetbürgen, bisher in Ennetbürgen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Statutenänderung vom 3. April 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Zumbachweg 18, bei Jans Treuhand AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. September 1979. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Vermietung von Immobilien; Finanzierung und Beratung von Immobilienanlageprojekten. Grundkapital: Fr. 60'000, eingeteilt in 60 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roger Jans, von und in Luzern (bisher).

21. April 1981
Les Mouettes B SA, bisher in Ennetbürgen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Statutenänderung vom 3. April 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Zumbachweg 18, bei Jans Treuhand AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Juli 1972. Zweck: Beratungen und Vermittlungen weltweit, vor allem im Grundstücks- und Immobiliensektor; Finanzierung solcher oder ähnlicher Geschäfte; Beteiligungen, Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb von Gütern jeder Art, auch Immobilienobjekten; Erwerb von und Handel mit Grundstücken im Ausland. Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB und Amtsblatt des Kantons Nidwalden. Mitteilungen erfolgen in den Publikationsorganen oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roger Jans, von und in Luzern (bisher).

21. April 1981
Les Mouettes C SA, bisher in Ennetbürgen (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Statutenänderung vom 3. April 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Zumbachweg 18, bei Jans Treuhand AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Juni 1974. Neuer Zweck: Beratungen und Vermittlungen weltweit, vor allem im Grundstücks- und Immobiliensektor; Finanzierung solcher oder ähnlicher Geschäfte; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb von Gütern jeder Art, auch Immobilienobjekten; Erwerb von und Handel mit Grundstücken im Ausland. Grundkapital: Fr. 50'000, eingeteilt in 500 Inhaberkonten zu Fr. 100, wovon Fr. 25'000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB und Amtsblatt des Kantons Nidwalden. Mitteilungen erfolgen in den Publikationsorganen oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roger Jans, von und in Luzern (bisher).

21. April 1981
Elisabeth Roth, in Beromünster, Gasthaus (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2667). Durch Urteil vom 26. März 1981 hat der Kantonsgerichtspräsident des Kantons Zug über die Firmenhäberin den Konkurs eröffnet.

21. April 1981
Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 955). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Albert Ammann und Max Buchegger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Alfred Luchini, von Locu, in Würenlos. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Filiale Luzern, wurde erteilt an Bruno Baumann, von Ensfield, in Aldorf UR.

21. April 1981
Alpha-Schreibservice, Frau R. Wicki, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hirschwandstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Ruth Wicki-Bätschmann, von Luzern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Ausführung von Schreibarbeiten und Führen von Buchhaltungen.

21. April 1981
FF Frischfleisch AG, in Sursee, Schlachthaus. Handel mit Fleisch- und Wurstwaren (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3387). Jürg Bucher, neu wohnhaft in Sempach, ist nun Geschäftsführer; er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Leupi, von Uster, in Pfaffhausen, Gemeinde Fallanden.

21. April 1981
GFE Gesellschaft für Entstaubungstechnik AG, in Sursee (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 404). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frederikus van der Velden, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberkirch, und Reinhold Schmidt, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Schenkon.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

21. April 1981
Visura Treuhand-Gesellschaft Agentur Stans, Zweigniederlassung in Stans (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1967). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Albert Ammann und Max Buchegger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Alfred Luchini, von Locu, in Würenlos, sowie Kollektivprokura zu zweien an Bruno Baumann, von Ensfield, in Aldorf UR.

21. April 1981
Alfred Kaiser, in Buochs, Fabrikation von und Handel mit Motorhomes, Betrieb eines Innenarchitekturbüros (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1085). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Stans verlegt, wo der Inhaber, Alfred Kaiser nun auch wohnt. Breitenstrasse 106, 6370 Stans.

21. April 1981
Mangold Siegwart Consulting Co AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Beratungen von in- und ausländischen Firmen, Vermittlungen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648). Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Willy H. Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern, und Hans-Peter Arnold, von Simplon, in Naters.

Glarus – Glaris – Glarona

21. April 1981
Alligat A.G., in Glarus, kommerzielle Finanzgeschäfte auf eigene oder fremde Rechnung (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3373)
Karena A.G., in Glarus, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487)
Matrading A.G., in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3524)
Relig A.G., in Glarus, kommerzielle Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3782)
 Lic. iur. Guido Caviezel, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Willy E. Schulthess, von Zürich und Mühlethal, in Ennenda; er zeichnet einzeln.

21. April 1981
KST Finanz AG, in Glarus. Mit Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie Beteiligung an anderen Unternehmen und Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art. Sie bezweckt ferner: wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art; Erwerb und Veräusserung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patente, Patentrechte und Markenschutzrechte sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50'000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Karl-Heinz Stockheim, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), als Präsident; Dr. Peter Max Gutzwiller, von Basel und Therwil, in Zürich, und Dr. Christoph Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

21. April 1981
Linton Properties Investment Limited, in Glarus, Liegenschaften, insbesondere Hotels und Beherbergungsbetriebe (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1977, S. 1618). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

21. April 1981
Lubrimex Aktiengesellschaft, in Glarus, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Werner Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1981
Sanaqua S.A., in Glarus, Patente und Lizenzen im Gebiet der Abwasserreinigung (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1976, S. 888). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

21. April 1981
Hapellit AG, in Glarus, Vertretungen von Konstruktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2984)
HDM-Grund- & Energie AG, in Glarus, Patente und Lizenzen auf dem Gebiet der Energiewirtschaft usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 4)
Wood Eximpo AG, in Glarus, Handel mit Holzprodukten aller Art (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2411)

Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

21. April 1981
Hermann Brandner, in Schwanden. Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Einzelfirma. Der Firmeninhaber, Hermann Brandner, ist jetzt Schweizerbürger, heimatberechtigt in Schwanden GL.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

21 avril 1981
Instrumatic Export S.A., à Fribourg, appareils scientifiques et de mesure, etc. (FOSC du 29. 4. 1980, no 99, p. 1415). Nouvelle raison sociale: Imatex S.A. Statuts modifiés le 10 avril 1981.

21 avril 1981
Bronco Productions S.A. en liquidation, à Fribourg, films pour le cinéma et la télévision, etc. (FOSC du 11. 7. 1980, no 160, p. 2339). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

21 avril 1981
Georges Mauron S.A., Installations Sanitaires, à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1975, no 275, p. 3117). Nouvelle raison sociale: **Installations Techniques Georges Mauron S.A.** Modification du but: exploitation d'une entreprise d'installations techniques et exécution de tous travaux ressortissant aux domaines du chauffage et de la ventilation. Statuts modifiés le 16 avril 1981. L'administrateur et président Georges Mauron est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administratrices avec signature collective à deux: Evelyn Campillo-Mauron, présidente, et Lidwine Mauron-Corpataux, les deux d'Ependes FR, à Fribourg. Gérard-Claude Campillo, administrateur (inscrite), signe dorénavant individuellement.

21 avril 1981
Vibro-Meter International A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 7. 1976, no 164, p. 2031). Charles Schmidli, administrateur, directeur et secrétaire est décédé; sa signature est radiée. Adolphe Merkle, président (inscrite), devient unique administrateur et continue à signer individuellement. Ernest Nyffenegger, de Signau, à Aarberg, est nommé sous-directeur et Antoine Bergna, d'Italie, à Payerne, fondé de pouvoirs; ils signent collectivement à deux avec l'administrateur unique.

21 avril 1981
Porta-Test S.A., à Fribourg (FOSC du 8. 6. 1976, no 131, p. 1611). Statuts modifiés le 1er avril 1981 sur un point non soumis à publication.

21 avril 1981
Jean-Pierre Toffel, à Prez-vers-Noréaz, exploitation d'une laiterie et porcherie (FOSC du 15. 10. 1974, no 241, p. 2752). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Büro Murten (Bezirk See)

15. April 1981
A. P. Kern AG, Electronic Engineering, bisher in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1977, S. 2291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1981 wurde der Sitz nach Kerzers verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Konstruktion, Produktion und den Vertrieb sowie den Handel mit technischen Anlagen, Apparaturen und Geräten insbesondere auf dem Gebiete der Elektronik. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. 6. 1977 und wurden am 19. März 1981 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100'000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Alfred P. Kern, von Buchberg und Eglisau, in Kerzers; er führt Einzelunterschrift. Markus Gönner, von Altstätten und Zürich, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, führt ebenfalls Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kerzers.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

21. April 1981
Extramet AG, in Plaffeien Herstellung und Veredelung von Hartmetallen usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2936). Das Aktienkapital von Fr. 500'000 ist jetzt voll einbezahlt.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

16. April 1981
Genossenschaft Konkordia Herbstswil, in Herbstswil, Zusammenschluss von Interessenten in gemeinsamer Selbsthilfe zum Betrieb des Handels mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1977, S. 1748). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Josef Meier-Aregger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als Aktuarin gewählt worden: Verena Fluri-Otter, von und in Herbstswil. Zur neuen Vizepräsidentin ist gewählt worden: Angela Flück, von Herbstswil und Escholzmatt, in Langenthal, sie gehört der Verwaltung nicht an. Die Unterschrift des dem Vorstand nicht angehörenden Verwalter Markus Meier ist erloschen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Verwalter kollektiv zu zweien.

16. April 1981
R. & J. Leuenberger Tea-Room Kornhaus, in Balsthal, alkoholfreier Gastbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2972). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. April 1981
Urs Latscha Architekturbüro Kommanditgesellschaft, Zweigniederlassung Balsthal, in Balsthal. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Urs Latscha Architekturbüro Kommanditgesellschaft», in Egerkingen, Architekturbüro, Handel mit Liegenschaften, eingetragen im Handelsregister von Balsthal (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1163), in Balsthal einer Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den einzig unbeschränkt haftenden Gesellschafter Urs Latscha-Kissling, oder durch die Einzelprokuristin Marianne Latscha-Kissling, beide von Mümliswil-Ramiswil, in Egerkingen. Architekturbüro. Handel mit Liegenschaften. Hausmattstrasse 15.

Büro Dorneck in Dornach

21. April 1981
MS Musik-Souvenir AG, in Seewen (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 757). Max Blattner ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben. Verwaltungsratspräsident neu: Bruno Niedermann, von Winterthur, in Eitingen. Verwaltungsratsmitglied neu: Rosemary Niedermann, von Winterthur, in Eitingen; sie führen alle Einzelunterschrift.

Büro Kriegstetten in Solothurn

21. April 1981
Gasche Hoch- und Tiefbau AG, in Etziken. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Unternehmens der Hoch- und Tiefbaubranche. Sie kann sich an anderen Untersuchungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll librierbare Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Alfred Gasche, Bauunternehmung», in Etziken, gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. April 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 sämtliche Aktiven von Fr. 187 882.60 und Passiven von Fr. 137 882.60, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Gasche, von Oekingen, in Etziken; Jeanne Gasche-Baud, von Oekingen, in Etziken; und Gerald Gasche, von Oekingen, in Etziken. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Domizil: Oberdorfstrasse 44.

21. April 1981
Alfred Gasche, Bauunternehmung, in Etziken (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1959, S. 2651). Die Firma ist infolge Übernahme von Aktiven und Passiven durch die vorstehend eingetragene «Gasche Hoch- und Tiefbau AG», mit Sitz in Etziken, erloschen.

21. April 1981
Ruvor Treuhand Lilian Rudolf von Rohr, in Etziken. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Silvan, Lilian Rudolf von Rohr geborene Kummer, von Egerkingen und Etziken, in Etziken. Buchhaltungsservice, Jahresabschlüsse, Steuerberatung, Rechtsberatung, Liegenschaftsverwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien; Treuhandfunktionen und Organisationsberatung. Industriestrasse 217.

Büro Stadt Solothurn

21. April 1981
Solterra AG, in Solothurn. Erstellung von Hochbauten aller Art, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1967, S. 2442). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kehrast (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1981
Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 903). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Alfred Lucchini, von Locco, in Würenlos. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Schürch, von Othmarsingen, in Zuchwil; Leo Held, von Zizers, in Biberist; Jürg Müller, von Zollikofen, in Biberist; und Anton Probst, von und in Bellach. Die Unterschriften von Albert Ammann und Max Buchegger sind erloschen.

21. April 1981
Golden Trend AG, in Solothurn. Betrieb von Damen- und Herrenkonfektionsgeschäften (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1976, S. 1503). Gabriele Hansmann, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Feldbrunnen-St. Nikaus.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung
Auto-Interleasing AG, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305). Der Verwaltungsratspräsident heisst richtig: Dr. Hans Georg Friedrich genannt Jörg Wagner.

16. April 1981
Verlag P. H. Holtz, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. April 1981
Van den Bosch AG, in Basel. Apparaturen und Installationen zur Ausstattung von Haushalt und Industrie usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4016). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Claude Fries und Rudolf Mandrago. Unterschrift Claude Fries als Verwaltungsratsmitglied erloschen. Bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Henry Jean Van den Bosch, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

16. April 1981
Denitex AG, in Basel. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 604). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 2. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

16. April 1981
Felix Polstermöbel AG, in Basel (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 73). Leo Felix, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident einzeln. Rudolf Felix, nun in Möhlin, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

16. April 1981
Danzas AG, Filiale Reisebüro, in Basel (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2783) mit Hauptsitz in Basel. Silvia Rauter, Prokuristin, wohnt nun in Arlesheim.

16. April 1981
«Magic-Studio Kinley», Kaiser, in Basel. Zaubereigeräte usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 716). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht eintragungspflichtig.

16. April 1981
Société Anonyme d'Engineering Industriel, de Marketing et de Planification, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 604). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 6. 2. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

16. April 1981
Wwe. Helene Ruth Böttsch-Kron, Urs Bartlin Böttsch, beide von und in Basel, und Myrta Maria Regusci, von Giubiasco, in Losone. Prokuren gemäss Art. 458 Abs. 3 OR von Ulrich Stocker und Helene Balk-Roesch (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689) erloschen.

16. April 1981
Vinica Handels-AG, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1980, S. 3450). In der Generalversammlung vom 12. 12. 1980 wurde aufgrund des Vertrages vom 4. 12. 1980 die Fusion mit der «Vinica-Compagnie SA», in Pratteln, beschlossen. Demgemäss übernimmt die «Vinica-Compagnie SA» sämtliche Aktiven und Passiven der «Vinica Handels-AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1979. Die «Vinica Handels-AG» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem kein Gläubiger Befriedigung oder Sicherstellung verlangt hat, ist die Löschung der Firma angemeldet worden. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

16. April 1981
Intersaat AG, in Basel. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3113). Statutenänderung: 15. 4. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 5 000 000, durch Ausgabe von 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 8 500 000, voll librierbar; 8500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Erhöhungskapital durch Verrechnung librierbar.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. April 1981
W. Hermans & Co Import & Export, bisher in Liestal. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1424). Sitz neu: Eittingen, Kirchbühlstrasse 15C.

10. April 1981
Gundeli Carrosserie, Volk & Denzer, bisher in Basel. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1976, S. 2322). Sitz neu: Reichenbach IM, Duggingerstrasse 18. Gesellschafter: Herbert Volk, von Hemmiken, in Bül-Benken, und Werner Denzer, von Basel, in Reichen. Beginn: 1. April 1967. Carrosserie-Werkstätte.

10. April 1981
Lenos Transporte GmbH, in Birsfelden. Hauptstrasse 7, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 24. März 1981. Zweck: Transport, Spedition sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 21 000. Gesellschafter sind: Guido Lentini-Gianchi, italienischer Südschweizer, in Birsfelden; Franco Michelotti-Berardis, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden; und Osman Askinoglu-Cakan, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, jeder mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gadi Lentini-Gianchi, Franco Michelotti-Berardis und Osman Askinoglu-Cakan, alle vorgenannt.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

21. April 1981
Grafomex AG, in Schaffhausen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und Anlagen auf dem grafischen Gebiet usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3820). Neues Geschäftsdomizil: Schützengraben 25.

21. April 1981
Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen. Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Gusswerkzeugen, Maschinen usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 701). Die Prokuren von Ulrich Weber und Franz Bruhin sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Alois Eisenlohr, von Niederbüren, in Neftenbach.

21. April 1981
Spitzgarage AG, in Neuhausen am Rheinfall. Schaffhausserstrasse 38 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 21. April 1981. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art; Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Max Schmid, von und in Schaffhausen. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Brandenberger, von Schaffhausen und Flaach, in Löhningen.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

14. April 1981
Jean Müller Baumunternehmung AG, Zweigniederlassung in Teufen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1390). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Merz, von Reimwil am See, in Pfäfers SZ. August Fisinger-Schäfer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rheinfelden, und Jean Vodez, Verwaltungsrat, nun in Hölstein.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

21. April 1981
Airoma-Produktions AG, in Sennwald. Produktion von Luftreinigungsgeräten usw. (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2176). Die Unterschrift von Hans Seiss, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde Einzelunterschrift erteilt an Adolf Brunner, deutscher Staatsangehöriger, in Remiseck (D), Geschäftsführer.

21. April 1981
Buchdruckerei Buchs AG, in Buchs (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3840). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Zehnder, von Birnenstorf AG, in Buchs SG, Geschäftsführer.

21. April 1981
Kraftwerke Sarganserland AG (KSL), in Pfäfers (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2973). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Tristan Jullierat, von Châtelat, in Baden, und Dr. Olivier Robert, von Le Locle, in Wetztingen. Robert Gut, Vizedirektor, wohnt nun in Baden.

21. April 1981
Hedinger AG, in St. Gallen. Ausführung von Erd- und allgemeinen Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1820). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hansjörg Weinmann, von Zürich und Herliberg, in Unterengstringen.

21. April 1981
OBT Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 365). Hans Lindauer, bisher Vizedirektor, ist neu stellvertretender Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Ritter wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1981
Spinnerei & Weherei Dietfurt A-G, in Dietfurt. Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 460). Die Unterschrift von Hansueli Feller, Vizedirektor, ist erloschen.

21. April 1981
Raiffeisenbank Benken, in Benken. Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 348). Anton Jud, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. April 1981
Wohnhaugenossenschaft «Frohmut», Rapperswil SG, in Rapperswil (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1976, S. 3050). Helga Klasi, bisher Präsidentin, ist nun Vizepräsidentin, und das bisherige Vorstandsmitglied Kaspar Menzi, von Glarus und Filzbach, in Glarus, ist neu Präsident. Der Präsident, die Vizepräsidentin und der Sekretär zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. April 1981
Mario Vollmeier, in St. Gallen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Bürobedarf (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2065). Neue Geschäftsadresse: Sonderweg 2, 9011 St. Gallen.

21. April 1981
Gasthaus Adler Eugen Koller, in Wil. Inhaber der Firma ist Eugen Koller, von Luzern, in Wil SG. Betrieb des Gasthauses Adler, Grabenstrasse 35, 9500 Wil.

21. April 1981
Gasenzler Davis, in Grabs. Inhaber der Firma ist David Gasenzler, von und in Grabs. Die Firma erteilt Einzelprokura an Marie Gasenzler, von und in Grabs. Schreinerei und Innenausbau. Oberdorf, 9472 Grabs.

21. April 1981
Rest. Edelweiss A. Bleisch, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Bleisch, von Mels, in St. Gallen. Führung des Restaurants Edelweiss, Lukasstrasse 8, 9008 St. Gallen.

21. April 1981
J. Schrevögg Hausgeräte-Fabrik, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 448). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Arbon (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1150) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

21. April 1981
Lippuner Immobilien AG, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Immobilienangelegenheiten aller Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Erstellung von Bauten aller Art. Sie kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt die künftliche Übernahme der Grundstücke Kat.-Nr. 472 und 255 in Grabs zum Preise von maximal Fr. 308 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Erwin Hölzl, von Neustal, in Zumikon. Präsident; Hans Lippuner, in Grabs; Heini Lippuner, in Buchs SG, und Ruedi Lippuner, in Buchs SG, letztere drei von Grabs. Geschäftsadresse: Oberdorf, 9472 Grabs.

Graubünden - Grisons - Grigioni

21. April 1981
Holmo Bau AG, in Chur. Bauwerke (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1001). Statuten am 3. April 1981 revidiert: Neue Firma: **Holmo Finanz AG**. Neuer Zweck: Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder erwerben und finanzielle Transaktionen tätigen, einschliesslich dem Grunderwerb. Werner Kaufhold, einziger Verwaltungsrat, Demissionär, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Franziskus Voser, von Neuenhof, in Wettingen.

21. April 1981
Caspag, in Chur. Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3261). Statuten revidiert am 9. April 1981. Neuer Sitz: Klosters. Dr. Robert Schwarz, Mitglied, Demissionär, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Martin Streichenberg, bisher Präsident mit Einzelunterschrift, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln. Domizil: c/o Dr. Martin Streichenberg, Mülliweg, Chesa Claustra, 7250 Klosters.

21. April 1981
Ingenieurbüro Straub Aktiengesellschaft, in Chur (SHAB Nr. 615 vom 21. 1. 1981, S. 212). Neues Domizil: Wiesentalstrasse 83, 7000 Chur.

21. April 1981
Rihomek AG, in Chur. Maschinenhandel usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2872). Öffentliche Urkunde vom 31. 3. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Rihomek AG, in Liquidation**, durch den einzigen Liquidator Dr. Severo Antonini, bisher Mitglied, er zeichnet einzeln wie bisher. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Hanspeter Hoffmann, Präsident; Marianne Sander und Dr. Jürg Riedi sind erloschen.

21. April 1981
Silvretta Bauplanungs AG, in Davos (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 837). Christian Christ, Mitglied, Demissionär, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Herbert Borni, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln.

21. April 1981
Sirius Holding-GmbH, in Arosa. Beteiligungen (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1977, S. 1268). Dr. Hans Vontobel ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Arthur P. Maurer, von Zürich, in Würenlos.

21. April 1981
Giuvai AG, in Coira, partecipazioni (EUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Dott. Alessandro Villa, amministratore unico, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma singola è: Dott. Elbio Gada, da e in Giubiasco.

21. April 1981

Planpartner Madulain AG, in Madulain. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 9. März 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Planung und von verwandten Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Immobilien erwerben und veräußern. Die Gesellschaft beabsichtigt, das bisherige Zweigbüro der Planpartner AG, Zürich, in Madulain, mit Aktiven und Passiven zu einem Übernahmepreis von höchstens Fr. 10 000 zu übernehmen. Aktienkapital: Fr. 50 100, eingeteilt in 501 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Marcel Hofmann, von Zürich und Elsau, in Madulain. Präsident: Martin Seiger, von Flawil in Zürich, und Luzius Huber, von Zürich und Mäntfeld, in Küssnacht ZH; alle zeichnen einzeln. Domizil: Chesa Belvoir, 7549 Madulain.

21. April 1981

Nordinvest S.A., già in Lugano, partecipazioni (FUSC del 4.8.1980, n. 180, p. 2610). Statuti modificati il 9.4.1981: Nuova sede sociale: Roveredo. Statuti originari del 1.3.1971. Scopo: la partecipazione ad altre società in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà a tale scopo acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Amministratore unico con firma singola è Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano. Recapito: c/o Enrico Nicola, 6535 Roveredo.

Aargau - Argovie - Argovia

21. April 1981

Bank Haerry AG, in Reinach (SHAB Nr. 61 vom 16.3.1981, S. 821). Procura zu zweien neu: Martin Gautschi, von und in Reinach AG.

21. April 1981

Fritz Neuenschwander, in Rekingen. Gasthof Krone (SHAB Nr. 86 vom 14.4.1978, S. 1150). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

21. April 1981

Silenta AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Schiessanlagen (SHAB Nr. 86 vom 14.4.1981, S. 1165). Verwaltungsratsmitglied und Prokurist neu: Hanni Nötzli, von Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Als Verwaltungsratsmitglied führt sie Unterschrift zu zweien; als Prokuristin zeichnet sie einzeln.

21. April 1981

Delphin AG, in Kaiseraugst. Verwertung des Delphin-Food-Systems usw. (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1978, S. 1285). Domizil nun: Schürmattweg 3, bei Felix Schauli.

21. April 1981

Oldani AG, Baunternehmung, in Wohleischwil (SHAB Nr. 249 vom 23.10.1980, S. 3465). Domizil: Grossfeldstrasse 264, bei Willi Oldani.

21. April 1981

Alice Blum Wolle & Handarbeiten Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1979, S. 2333). Alice Kunz, Firmainhaberin, wohnt nun in Eptingen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

14 aprile 1981

Müller Sutto S.a.g.l., in Bioggio, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9.4.1981. Scopo: l'acquisto, la vendita di materiali, macchine, attrezzature diverse nel settore dell'edilizia e industria nonché rappresentanze diverse in genere. Capitale: Fr. 20 000, diviso in 2 quote di Fr. 10 000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Soci: Diego Müller, da e in Novaggio, con una quota di Fr. 10 000, e Vettore Sutto, di nazionalità italiana in Breganzona, con una quota di Fr. 10 000. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci-gerenti Diego Müller e Vettore Sutto.

14 aprile 1981

Torrefazione Caffè Mueho S.A., in Rivera, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13.4.1981. Scopo: la fabbricazione, la lavorazione, l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita, la distribuzione di caffè e di prodotti alimentari. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (Fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Silvana Morici, da Neuenkirch SH in Bellinzona.

14 aprile 1981

Beloedit S.A., in Melide, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.4.1981. Scopo: l'esercizio di un'impresa costruttiva, lo studio, la progettazione e l'esecuzione di ogni genere di lavoro nel campo dell'edilizia, ivi compresa la sistemazione e la manutenzione delle parti esterne e dei giardini. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume beni (macchinari e attrezzature per l'edilizia), come a contratto del 10.4.1981, annesso all'atto di fondazione e allo statuto, per il prezzo di Fr. 20 000. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Spartano Boschi, da e in Melide.

21 aprile 1981

Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, società anonima (FUSC del 5.2.1981, n. 28, p. 377). Amministrazione da 7 a 10 membri. Statuto modificato: 16.4.1981.

21 aprile 1981

Deimos S.A., in Lugano, gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 29.12.1976, n. 305, p. 3756). Aumento di capitale da Fr. 62 000 a Fr. 300 000 mediante l'emissione di 238 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 27.3.1981. Il capitale sociale è ora di Fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

21 aprile 1981

Dassone S.A., in Lugano, contrada Sassello 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16.4.1981. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; essa potrà altresì acquistare, vendere, amministrare beni mobili e immobili e trattare operazioni fiduciarie di ogni genere. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Urban Nussbaumer, da Wallbach in Breganzona.

21 aprile 1981

Swidan SA, in Lugano, via Balestra 27, c/o Scrimex SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14.4.1981. Scopo: consulenza EDP. Potrà inoltre partecipare a ogni tipo di operazione finanziaria, commerciale, industriale e immobiliare che abbia attinenza con lo scopo sociale. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Luciano Galvanone, da Sessa in Lugano.

21 aprile 1981

Caba S.A., in Pazzallo, Palazzo Capse, c/o Consulenza Albertoni SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.4.1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili, la partecipazione e la gestione di società immobiliari, commerciali, industriali e finanziarie. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Severino Albertoni, da Robasacco in Pazzallo.

21 aprile 1981

Dazer Investment S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 4.2.1981, n. 27, p. 366). Nuova ragione sociale: **Brill Investment S.A.** Statuto modificato: 21.4.1981.

21 aprile 1981

Invention & Research S.A., in Lugano, realizzazione di brevetti, ecc. (FUSC del 30.3.1981, n. 73, p. 982). La procura di Giuliano Massarani è estinta. Nuovo recapito: via al Forte 2, c/o avv. dott. Lorenzo Gilardini.

21 aprile 1981

Edoardo Jardini & Figlio, in Caslano, costruzioni in ferro, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 23.8.1960, n. 196, p. 2476). La società è sciolta dal 1.4.1981. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Pierluigi Jardini», in Caslano.

21 aprile 1981

Pierluigi Jardini, in Caslano. Titolare: Pierluigi Jardini, da Canobbio in Caslano. Scopo: officina di costruzioni in ferro. Assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «Edoardo Jardini & Figlio», in Caslano.

21 aprile 1981

Zinida S.A., in Lugano, materie prime per l'industria, ecc. (FUSC del 13.3.1981, n. 59, p. 802). Aumento di capitale da Fr. 150 000 a Fr. 500 000 mediante l'emissione di 350 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 16.4.1981. Il capitale sociale è ora di Fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

21 aprile 1981

Alema S.A., in Lugano, via F. Soave 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14.4.1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di esercizi pubblici, partecipazioni a società similari. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: Fausto Barchi, da e in Arosio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

21 aprile 1981

S.I. Le Relais Lots 71-72-73, a Ollon, affari immobiliari, società anonyme (FOSC du 26.4.1971, p. 978). Adresse de la société: Villars-sur-Ollon. Hôtel Elise. Les bureaux ont été transférés chez l'administrateur unique Kurt de Büren, rue de la Gare 10, à Montreux.

21 aprile 1981

S.I. En La Cousse S.A., a Ollon, affari immobiliari (FOSC du 5.11.1971, p. 2691). Les bureaux ont été transférés chez l'administrateur unique Kurt de Büren, rue de la Gare 10, à Montreux.

21 aprile 1981

Comptoir du Printemps, a Villeneuve, société coopérative (FOSC du 5.2.1976, p. 339). Date de la dissolution: 26 juin 1979. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Comptoir du Printemps en liquidation** par l'administrateur Max Wenger nommé liquidateur avec signature individuelle; sa fonction d'administrateur est radiée. Jean-Pierre Michel et Prosper Fozog ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: chez le liquidateur, route d'Arvel 15.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

21 avril 1981

Société de laiterie de Rougemont, a Rougemont, société coopérative (FOSC du 28.6.1973, no 148, 1849). Le président Samuel Favre-Perrod a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par André Saugy, de et à Rougemont, qui signe collectivement à deux avec le secrétaire.

Bureau de Cossonay

21 avril 1981

Electro Montage Gollion S.A., a Gollion (FOSC du 16.12.1980, p. 4077). Claude Sierro n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée.

21 avril 1981

Caisse Raiffeisen de Penthaaz, a Penthaaz, société coopérative (FOSC du 3.5.1977, p. 1429). Victor Martin, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Le comité est composé de: André Pache, précédemment vice-président, président; Armando Moresi, de Signora, commune de Valcolla, à Penthaaz, vice-président, et Walter Gerhard, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

Bureau d'Echallens

21 avril 1981

Georges Marquis S.A., a Etagnières. Date de la dissolution: 14 avril 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Georges Marquis S.A. en liquidation**, par la société anonyme «Fidelo S.A.», à Lausanne, nommée liquidatrice. Georges Marquis reste administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: chemin du Frêne 11, 1004 Lausanne, chez Fidelo S.A.

Bureau de Lausanne

21 avril 1981

Comptabilité Ruf S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 18.6.1980, p. 2083), avec siège principal à Zurich. La signature de Francesco Pizzagalli est radiée. Le sous-directeur René Wehrle est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux: Les administrateurs Peter W. Mangold, de Bockten, à Grandvaux; Walter Schneider, d'Allemagne, à Karlsruhe (D), et Hans J. Siegwart, de Horw, à Stansstad; du directeur Emil Quadri, de Zurich, à Stäfa, et des fondés de procuration Franz Huber, de Rickenbach LU, à Schlieren; Philipp Muhs, de et à Zurich; Jürg Keidel, de Wädenswil, à Zurich; Max Imboden, d'Unterseen, à Zurich, et Gaston Page, de Saulgy, à Lonay; les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

21 avril 1981

ITC Winkler ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne (FOSC du 24.2.1981, p. 590). L'administrateur Georges Winkler est nommé président et continue à signer individuellement.

21 avril 1981

Coliseum S.A., à Lausanne, commerce de marchandises (FOSC du 17.2.1978, p. 503). Nouvelle adresse: chemin de Praz-Séchaud 8, chez Inken Georges.

21 avril 1981

Carrefour Hypermarché Romanet S.A., a Romanet-sur-Lausanne (FOSC du 16.10.1980, p. 3377). Statuts modifiés le 1er avril 1981. Capital porté de Fr. 8 000 000 à Fr. 10 000 000 par l'émission de 20 000 actions nominatives de Fr. 100, entièrement libérées par prélèvement sur le compte de pertes et profits. Capital entièrement libéré: Fr. 10 000 000, divisé en 100 000 actions nominatives de Fr. 100.

21 avril 1981

Le Carillon S.A. en liquidation, à Lausanne, création et exploitation de restaurants sans alcool (FOSC du 2.6.1980, p. 1866). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 avril 1981

Mum's S.A., à Lausanne, rue du Grand-Saint-Jean 19. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 avril 1981. But: exploitation et gestion de restaurants, hôtels et commerces se rapportant à l'alimentation. Reprise de biens: restaurant «Le Flamingo», à Lausanne, pour Fr. 150 000, dont Fr. 30 000 de goodwill. Capital: Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Jan von Schinkel, de Suède, à Pully, président; Jean-François Pugin, d'Echarlens, à Lausanne, secrétaire, et Claude Huguenin, du Locle, à Pully; tous avec signature collective à deux, les deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

21 avril 1981

Banesto S.A., à Lausanne, chemin du Levant 23. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 avril 1981. But: opérations immobilières à l'étranger. Capital: Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Marc Servien, de Montagny-près-Yverdon, à Lausanne.

21 avril 1981

Pierre Perroud «Classic Mode», à Lausanne, commerce de confection (FOSC du 28.1.1974, p. 263). Par décision du 10 mars 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

21 avril 1981

Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC du 24.10.1980, p. 3481). Marc-Henri Ravussin (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. L'administrateur Francis Pahud est actuellement à Nyon. Nouvel administrateur sans signature: Marcel Blanc, de et à Brenles.

21 avril 1981

Courtage S.A., à Lausanne, avenue d'Ouchy 39. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 avril 1981. But: courtage dans le domaine des assurances. Capital: Fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de Fr. 500, libérées à concurrence de Fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Alberto Zane, d'Italie, à Echandens, président, avec signature individuelle; Jean-Jacques Schneeg, de Zäziwil, à Genève, secrétaire, et Henri Pittet, de Pampigny, à Romanel-sur-Lausanne; ces deux derniers sans signature.

21 avril 1981

P.-H. Pommaz, à Lausanne, place de la Palud 8. Titulaire: Paul-Henri Pommaz, de Chamoson, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Suisse».

Bureau de Moudon

21 avril 1981

Faucherer et Cie Transports, a Moudon, société en nom collectif (FOSC du 23.5.1980, p. 1762). Patrick Faucherer, de et à Moudon, est entré dès le 1er avril 1981 comme associé dans la société. Il signe collectivement à deux avec les associés William, Georges, Bernard et Jean-Daniel Faucherer.

Bureau de Nyon

21 avril 1981

Stratovel S.A., a Gland, produits textiles, société anonyme (FOSC du 27.2.1978, p. 610). Capital social de Fr. 2 000 000 porté à Fr. 3 000 000 par l'émission de 1000 actions de Fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Nouveau capital: Fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions de Fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 9 avril 1981.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

21 avril 1981

S.I. Lotissement des Mollards S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 24.3.1980, p. 958). Georges Golay, président, a démissionné; sa signature est radiée. Il reste cependant administrateur sans signature. Jean-François Bianchi, vice-président, est nommé président; François Reymond, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, vice-président. François Bianchi est toujours secrétaire. Jean-Daniel Pasche n'est plus administrateur. La société est valablement engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

21 avril 1981

Garage Natale S.A., aux Pignet-Dessous, commune du Chenit (FOSC du 24.11.1977, p. 3771). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Vallée par suite du transfert du siège de la société à Crissier (FOSC du 10.4.1981, p. 1129).

21 avril 1981

Daniel Reymond, au Sentier, commune du Chenit. Titulaire: Daniel Reymond, de Vaulion, domicilié au Sentier, commune du Chenit. Atelier mécanique de précision. Fabrication d'outillages et d'étampes. Rue des Sauges 1.

Bureau de Vevey

21 avril 1981

Diakonieverband Ländli, succursale de Corsier-sur-vey (FOSC du 11. 5. 1976, p. 1334)
Diakonieverband Ländli, succursale de Saint-Légier-La Chièsa (FOSC du 11. 5. 1976, p. 1334)

association avec siège à Oberägeri: école infirmière et ménagère. La signature de la directrice Berta Germann est radiée. Martha Häusermann, d'Egliswil, à Oberägeri, est directrice signant collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon

21 avril 1981

Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 19. 3. 1981, p. 862). La signature de Guy Studer est radiée. Max Weber est également de Morges.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

21 avril 1981

Verena Sigris, à Bagnes. Titulaire: Verena Sigris, de Rafz, à Bagnes. Hôtel garni sous l'enseigne «Mont Gelé». Verbir.

21 avril 1981

Rino Brugnolo, à Monthey. Titulaire: Rino Brugnolo, de Belgique, à Monthey. Importation, vente en gros et en détail, et représentations commerciales d'articles manufacturés en céramique. Rue du Pont 8.

Bureau de Sion

21 avril 1981

Kales S.A., succursale de Sion, fabrication, achat, vente et représentation de machines et matériel pour entreprises et industries (FOSC du 11. 3. 1980, no 59, p. 802). Société anonyme avec siège principal à Roche. Les signatures des administrateurs démissionnaires, Jean-Jacques Reato et Michel Lilla, sont radiées. La signature de Michel Ogney, fondé de pouvoir, est radiée. Jean-Jacques Alder est actuellement administrateur unique avec signature sociale individuelle. Signature individuelle est conférée à Janine Alder, de Herisau, à Veytaux, fondée de pouvoir.

21 avril 1981

C.E.I. Cosmos Energy Innovation S.A., à Sierre, acquisition et exploitation de brevets et licences (FOSC du 3. 10. 1980, no 232, p. 3246). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1981, la société a décidé de changer la valeur nominale des actions en divisant celles de fr. 1000 en deux actions de fr. 500. Dorénavant, le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 avril 1981

Wimobel S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 février 1981. But: l'acquisition, la vente, l'échange, la location de meubles et de mobilier, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Lucien Perchoud, de et à Chalais, président; Robert Bronchain, de et à Gosselies (B), et Pierre Christen, de et à Chalais. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du président et de Robert Bronchain. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue de Lausanne 32, 1950 Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

21 avril 1981

Caisse Raiffeisen de Lignières, à Lignières, société coopérative (FOSC du 8. 2. 1977, no 32, p. 420). Eric Duperré, président, est décédé; sa signature est radiée. Noël Bonjour devient président (précédemment secrétaire) et Francis Schleppe, de Lignières et la Lenk, à Lignières, secrétaire. La société continue d'être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

Genève - Genève - Ginevra

10 avril 1981

Banque Worms et Associés (Genève) SA, à Genève (FOSC du 20. 10. 1980, p. 3418). Les pouvoirs d'Aldo Huguenin, de même que la procuration de Max Rutz et Alain Périat, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Bodo Fürer, de Gossau SG, à Trélex, directeur adjoint. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Bresson, de et à Genève. L'administrateur Martin Schlup est maintenant domicilié à Vandœuvre.

16 avril 1981

André Bouchet, à Chêne-Bourg, café-restaurant (FOSC du 4. 9. 1974, p. 2409). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 avril 1981

G. Olivadotti, à Chêne-Bourg, café-restaurant (FOSC du 14. 3. 1979, p. 813). Nouvelle adresse: rue de Genève 48. Nouvelle enseigne: «Le Leonardo». Le chef de la maison est maintenant domicilié à Chêne-Bourg.

16 avril 1981

Garage Inter Pnen, Vittorio Giardiello, à Genève (FOSC du 30. 4. 1976, p. 1192). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 2. 1981.

16 avril 1981

Jacques-Yves Junod, à Genève, bureau d'assurances (FOSC du 24. 3. 1975, p. 784). La procuration d'Erick Auckenthaler est radiée.

16 avril 1981

R. Rienzo, à Lancy, café-restaurant (FOSC du 24. 3. 1981, p. 915). L'intéressé n'exploitant pas le commerce à titre indépendant comme chef de maison responsable vis-à-vis des tiers, l'inscription a été requise et opérée par erreur. Elle est, par conséquent, annulée.

16 avril 1981

Café-restaurant «Nant Manana», Rienzo et Cie, à Lancy, Petit-Lancy, route de Saint-Georges 55. Société en commandite qui a commencé le 1. 1. 1981. Associé indéfiniment responsable: Raffaele Rienzo, d'Italie, à Onex. Associés commanditaires: Hélène Blanc, de Lausanne, à Genève, avec une commandite de fr. 40 000, entièrement libérée par l'apport d'une créance d'un même montant; Charles Barraud, de Bussigny, à Collonge-Bellerive, avec une commandite de fr. 100 000, et Giuseppe Giglio, d'Italie, à Onex, avec une commandite de fr. 35 000. Apport en nature: le commerce exploité jusqu'ici par Raffaele Rienzo, Charles Barraud et Giuseppe Giglio, à Lancy, selon bilan au 31. 12. 1980, comportant un actif de fr. 383 115.25 et un passif envers les tiers de fr. 211 412.05, pour fr. 171 703.20, montant imputé à concurrence de fr. 100 000 sur la commandite de Charles Barraud et à concurrence de fr. 35 000, sur la commandite de Giuseppe Giglio. Exploitation d'un café-restaurant.

16 avril 1981

Finaco SA, à Genève, rue du Général-Dufour 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 4. 1981. But: gérer, financer, organiser, réorganiser, administrer ou contrôler toute société à activité artisanale, industrielle, commerciale, financière, immobilière ou de services; participations; conseils notamment en matière d'achat et de vente de biens mobiliers et immobiliers. Réaliser toutes opérations financières, en particulier en matière d'achat et de vente de biens mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Jäger, de Zurich, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

16 avril 1981

Marcoil SA, à Genève, cours de Rive 10, chez Marcolet SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 4. 1981. But: exercer toutes activités dans le domaine du pétrole et de ses dérivés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

16 avril 1981

Savion SA, à Genève, rue des Pâquis 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 4. 1981. But: commerce de vêtements prêt-à-porter, d'articles de confection, de maroquinerie, de chaussures, d'habillement et d'articles de mode. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Zurcher, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Antonio Lembo, d'Italie, à Genéthod, Vittorio Lembo, d'Italie, à Genéthod, et Salvatore Savoca, d'Italie, à Genève, directeurs.

16 avril 1981

Sodivins SA, à Onex, chemin de la Traillie 3, chez Paul Bismuth. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 3. 1981. But: importation, exportation, vente, achat et représentation de tous produits, notamment de vins. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Bismuth, apatride, à Onex, président; Claude Héritier, de Molodini, à Eubelens, secrétaire, et Jean-Charles Arnold, de Genève, à Vandœuvre, Signature: individuelle de Paul Bismuth. Les administrateurs Claude Héritier et Jean-Charles Arnold, signent chacun d'eux collectivement avec Paul Bismuth.

16 avril 1981

Jean Spinatsch Editions Photo & Ciné, à Genève (FOSC du 16. 3. 1976, p. 732). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Editions Jean Spinatsch SA», à Corsier.

16 avril 1981

Editions Jean Spinatsch SA, à Corsier, route de Bellebouché 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1981. But: édition, importation, exportation de tous livres, notamment de livres techniques ayant trait à la photographie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Jean Spinatsch Editions Photo & Ciné», à Genève, selon bilan au 30. 9. 1980, avec un actif de fr. 226 670.31 et un passif envers les tiers de fr. 167 884.40, pour fr. 58 785.91, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Spinatsch, de Cazis, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

16 avril 1981

EPI Etudes, Prospections et Investissements SA, à Genève (FOSC du 23. 3. 1981, p. 899). Division des 54 actions de fr. 1000 en 216 actions de fr. 250. Capital: fr. 54 000, entièrement libéré; divisé en 216 actions de fr. 250 au porteur. Statuts modifiés le 2. 4. 1981.

16 avril 1981

Heberga, Société anonyme pour le développement de nouvelles formes d'hébergement, à Genève (FOSC du 17. 4. 1979, p. 1191). Raymond Gamma n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

16 avril 1981

Hycar Lines SA, à Genève, exploitation de lignes maritimes (FOSC du 14. 4. 1981, p. 1167). Administration d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés le 6. 4. 1981.

16 avril 1981

Placements et Gestion fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 23. 11. 1971, p. 2838). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 900 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur et 900 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Nouveaux statuts du 3. 4. 1981. Selman Selvi, de Genève, à Paris (F), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Grütli 4.

16 avril 1981

Samatex SA, Genève, à Genève, importation et exportation de textiles (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Division des 50 actions de fr. 1000 en 200 actions de fr. 250. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur. Statuts modifiés le 30. 3. 1981. Nouvelle adresse: rue des Vollandes 23.

16 avril 1981

TCS Assurances SA, à Genève (FOSC du 11. 3. 1977, p. 814). Franco Felder et Marius Vauthier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fritz Ramseier, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux, Jean-Pierre Varone, de et à Sion, et Pierre Desaulles, de l'Enin-Vilars-Saulces, à Neuchâtel, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 avril 1981

Touring Club Suisse (TCS), à Genève, association (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3022). Les pouvoirs de Hans Wettstein sont radiés.

16 avril 1981

Viret Frères, à Vernier, atelier de terminage de boîtes de montres et bijoux, société en nom collectif (FOSC du 18. 5. 1978, p. 1562). Jean-Jacques-Robert Viret n'est plus associé. Nouvel associé: Alain Viret, de Villars-Tiercelin, à Vevey.

16 avril 1981

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA, à Genève (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591). Ewald Gassner, de et à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 avril 1981

SI Corsier-Résidence L, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1976, p. 544). René Gillieron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Lyard, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route de Chêne 15, chez Plafida, Société Fiduciaire et de Placements.

16 avril 1981

Société Immobilière Daniloth, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1977, p. 2279). Gaspard Loup n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Dominique Magnenat, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Maxime Zurlinden, de Neuchâtel, à Bernex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

16 avril 1981

Société Immobilière Dessous des Bergues II, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1977, p. 2279). Gaspard Loup n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Dominique Magnenat, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Maxime Zurlinden, de Neuchâtel, à Bernex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

16 avril 1981

Société d'Etudes et de Placements, à Genève (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). Les pouvoirs de Christoph Kaderli sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Michel-Conrad Fivaz, de Genève, à Lancy, directeur.

16 avril 1981

Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1980, p. 2178). Charles Teicher et Michel Cartillier, jusqu'ici directeurs adjoints, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Jean-Yves Cornet et Jean Copen, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à René Wittig, jusqu'ici sous-directeur, et Eugène Bischofberger, de et à Genève, nommés directeurs adjoints. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Herman Warnier, Werner Schröter et Christian Marchal, du Grand-Saconnex, à Corsier, sous-directeurs; la procuration des deux premiers est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Maurice Benzeza, de et à Genève; Emilio Berla, de Ponto Valentino, à Onex; José de Luna, d'Espagne, à Nyon; Maryse Henot, de France, à Viuz-en-Sallaz (F); Gisèle Janny, de Charmey, à Cercier (F); Francine Parrado, d'Attiswil, à Genève; Jacqueline Perrichot, de France, à Ville-la-Grand (F); Riccardo Palazzetti, de Guin, à Genève; Lucette Panerini, de France, à Veigy-Foncenex (F); Jean-Marc Pucci, de France, à Préessin (F); et Christiane Vassalli, de et à Genève; toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

16 avril 1981

UTC SA, à Genève, commerce de toute marchandise, etc. (FOSC du 2. 7. 1980, p. 2238). Signature collective à deux a été conférée à Lutfi Sakhel, de Jordanie, à Esher (GB), et Colin Crabtree, de Grande-Bretagne, à Henley-on-Thames (GB), directeurs. Taj Hajjar, directeur, signe désormais individuellement.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

16 avril 1981

Pierre Winter, à Delémont. Le chef de la maison est Pierre Winter, de Bâle, à Courroux. Laboratoire dentaire. Place de la Gare 12.

21 avril 1981

Vantacha, G. Steiner & Cie, à Delémont, courtage et commerce d'immeubles, société en nom collectif (FOSC du 18. 4. 1974, no 89, p. 1027). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1978. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 avril 1981

Doué S.A., à Delémont, transports, dissoute par suite de faillite (FOSC du 8. 9. 1980, no 210, p. 2974). Par jugement du président II du Tribunal du district de Delémont du 14 avril 1981, la faillite a été révoquée. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme ci-dessus (FOSC du 13. 12. 1979, no 292, p. 3911).

21 avril 1981

Caisse Raiffeisen de Courtételle, à Courtételle, société coopérative (FOSC du 23. 7. 1980, no 170, p. 2473). Germain Joliat, président, a démissionné; sa signature est radiée. Ernest Guélat, de Fahy, à Courtételle, est nommé président, avec signature collective à deux.

21 avril 1981

Carewa S.A., en liquidation, à Delémont, étampes et estampage de boîtes de montres, etc. (FOSC du 18. 1. 1979, no 14, p. 173). Dissoute. La raison sociale est radiée, la liquidation étant terminée.

21 avril 1981

Mondor S.A., à Delémont, atelier de mécanique et traitements de surfaces (FOSC du 22. 12. 1980, no 300, p. 4143). Procuration collective à deux est conférée à Teodor Seri, d'origine italienne, à Delémont.

Bureau de Porrentruy

16 avril 1981

Association Heliotherm, à Porrentruy, promotion des technologies en matière d'énergie renouvelable et de recherche économique (FOSC du 24. 7. 1980, no 171, p. 2487). Nouvelle adresse: route de Cœuve 38.

21 avril 1981

René et Jacqueline Gaume-Boillat, à Porrentruy, société en nom collectif (FOSC du 17. 12. 1980, no 296, p. 4093) exploitation d'un bar à café «Le Pépin». L'associé René Gaume s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associée Jacqueline Gaume née Boillat, de La Chaux-de-Breuleux, à Porrentruy, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 590 CO. La raison de commerce est **Jacqueline Gaume-Boillat**, exploitation d'un bar à café «Le Pépin».

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 8424.01 der Aarg. Kantonalbank Wettingen mit einem Saldo per 13. April 1981 von Fr. 102 267.–

An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 4. November 1981 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (760')

5400 Baden, den 29. April 1981

Bezirksgericht Baden

Die Kraftloserklärung der 2 Obligationen Weltbank 5½% zu je Fr. 5000.– = Fr. 10 000.–, Laufzeit 1980–1995, mit Coupons per 17. Juni 1981 und folgende, Nrn. 4075 und 4076, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. März 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 6. Oktober 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt werden. (P 18/1981) (634')

4001 Basel, den 26. März 1981

Zivilgericht Basel
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Fr. 5000.– Obligation 6¼% EUROFIMA 1976–1991, Nr. 12729, mit Jahrescoupons per 20. April 1981 und folgende, Valoren-Nr. 10581, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. April 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 12. November 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt würde. (P 87/1981) (759')

4051 Basel, den 22. April 1981

Zivilgericht Basel
Prozesskanzlei

Kraftloserklärungen

Annulations – Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 23. April 1981 die Fr. 100 000.– Obligation 5½% EUROFIMA 1980–92, Nr. 13.201 = 1 x 100 000.– mit Jahrescoupons ab 10. April 1981 und folgende, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 157/1980) (765')

4051 Basel, den 23. April 1981

Zivilgericht Basel
Prozesskanzlei

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 24. April 1981 den Inhaberschuldbrief über Fr. 25 000.–, lastend im 1. Rang auf Sektion II Parzelle 3316 mit Wohnhaus Ziegelstrasse 5, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt, ursprünglicher Schuldner: Friedrich Zbinden-Grolimund, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 55/1980) (764')

4051 Basel, den 24. April 1981

Zivilgericht Basel
Prozesskanzlei

Schuldbrief von Fr. 7000.– vom 22. Oktober 1941, Bel. Serie 1/6501, lastend auf Belp-GBbl. Nr. 486, 487, 488, 489, 490, 491 und 492 des Friedrich Gasser scl., wird kraftlos erklärt. (761')

3123 Belp, den 27. April 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Kuster

Schuldbrief von Fr. 38 000.– vom 6. April 1932, Bel. Serie 1/4707, mit Erhöhung vom 5. Januar 1935, Bel. Serie 1/5361, lastend auf Belp-GBbl. Nrn. 486, 487, 489 und 490 des Friedrich Gasser scl., wird kraftlos erklärt. (762')

3123 Belp, den 27. April 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Kuster

Der erstmals in Nr. 83 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. April 1980 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von Fr. 30 000.–, vom 16. November 1956, Beleg V/918, lautend zugunsten der Martha Brünisholz, haftend als Gesamtpfand im 7. Rang auf den Liegenschaften Thunstrasse 113 und 115, in Bern, Grundbuchblätter Nrn. 458 und 223, Kreis IV, der Frau Bethli Pappé, Bern, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (763')

3011 Bern, den 27. April 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Buchhandlung Dr. Vetter, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf der Filiale Gundelfingen, Thiersteinerallee 55, Basel, erteilt und dem Geschäftsinhaber Herrn Dr. Eduard Vetter-Darmanin und seiner Gattin Elisabeth, wohnhaft in Riehen, eine Sperrfrist bis zum 31. Juli 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Filialgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A543)

4001 Basel, den 23. April 1981

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt
Administrative Dienste

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn A. Letter, Lebensmittel & Textil Beeler, Bachweg 3, 6315 Oberägeri, wurde ein Totalausverkauf für Textilien und Mercerie-waren bewilligt und die Sperrfrist – für die ganze Schweiz gültig – bis zum 30. April 1984 festgesetzt. (A556)

6300 Zug, den 1. Mai 1981

Finanzdirektion des Kantons Zug

Sodifac SA en liquidation, à Renens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 mars 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains des liquidateurs Roland Demierre et Henri Dupertuis pour adresse: avenue du 14 Avril 3, 1020 Renens. (A562')

1020 Renens, le 1er mai 1981

Les liquidateurs

Puntik SA in liquidazione, Melide

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 1° aprile 1981 ha deliberato lo scioglimento della società. Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida SA, viale Stefano Francini 22, 6901 Lugano. (A563')

6901 Lugano, il 23 aprile 1981

Il liquidatore:
Franco Spinelli

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Martin Ferdinand, 1666, Prof. Dr. h.c./Ingenieur, von und in Mellingen wohnhaft gewesen, gestorben am 5. April 1981.

Eingaben an die Gemeindkanzlei Mellingen.

Frist: bis 4. Juni 1981.

(A559')

5400 Baden, den 29. April 1981

Bezirksgericht

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Auf das Gesuch der gesetzlichen Erben hat der Präsident des Bezirksgerichtes Bischofszell die Errichtung des öffentlichen Inventars über den Nachlass des verstorbenen

Otto Keller,

Gastwirt, geboren 25. März 1932, gestorben 2. April 1981, von Bischofszell und Eschenz TG, wohnhaft gewesen in Bischofszell, Gasthaus Rössli, mit Verfügung vom 16. April 1981 bewilligt.

Demzufolge werden diejenigen, welche gegenüber der Erbschaft aus irgendwelchem Titel Rechtsansprüche geltend zu machen haben, aufgefordert, diese unter Beilage sämtlicher Belege binnen einer Frist von 30 Tagen vom Tage der Publikation im Amtsblatt des Kantons Thurgau an gerechnet beim Notar des Kreises Bischofszell in Bischofszell anzumelden, unter Vermeidung der Folgen des Art. 590 ZGB.

Zugleich werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, bei Vermeidung einer Ordungsbusse, ihre Verbindlichkeit bis zu dem genannten Zeitpunkt beim nämlichen Notariat anzumelden.

Personen, welche Sachen des Verstorbenen in Verwahrung haben, sind gehalten, hievon dem Notariat innert gleicher Frist Mitteilung zu machen. (A558)

9220 Bischofszell, den 16. April 1981

Im Auftrag des Bezirksgerichtspräsidenten:
Der Notar des Kreises Bischofszell

Aral (Schweiz) AG, in Basel

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlungen der Aral (Schweiz) AG, in Basel, und der Aral AG, in Basel, vom 27. April 1981 sind Aktiven und Passiven der Aral (Schweiz) AG gemäss Übernahme- und Fusionsbilanz vom 31. Dezember 1980 nach Massgabe von Art. 748 OR infolge Fusion auf die Aral AG, die künftighin als Aral (Schweiz) AG firmiert, in Basel, übergegangen und die bisherige Aral (Schweiz) AG, nun als Aral AG firmierend, hat sich aufgelöst.

Die Gläubiger der bisherigen Aral (Schweiz) AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der nimmlichen Aral (Schweiz) AG, Güterstr. 82, Postfach, 4002 Basel, anzumelden. Sofern nicht innert 20 Tagen nach der dritten Publikation ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden auf die übernehmende Gesellschaft über.

Diese Veröffentlichung muss erfolgen aufgrund der für die Fusion geltenden gesetzlichen Bestimmungen. In Leitung und Organisation besteht jedoch zwischen der alten und der neuen Aral (Schweiz) AG kein Unterschied; insbesondere tritt in der Fortführung der Geschäftsbeziehungen keine Unterbrechung ein. (A560')

4002 Basel, den 28. April 1981

Aral (Schweiz) AG
(bisher Aral AG)
Der Verwaltungsrat

Exorbit AG in Liquidation, Chamerstrasse 79, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Hermann Klausner, Franz Rittmeyerweg 5, 6300 Zug, anzumelden. (A561')

6300 Zug, den 28. April 1981

Der Liquidator:
Hermann Klausner

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

in der Erbschaftsachse des am 26. März 1981 verstorbenen Hans Rudolf Karl Meyer.

Kaufmann, geboren am 13. September 1922, von Sursee und Luzern, wohnhaft gewesen in Sursee, Bahnhofstrasse 38, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hansruedi Meyers», Generalvertretung, Aarauerstrasse 16, Möriken, Wildeg.

Die Gläubiger und Schuldner des obgenannten Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 2. Juni 1981 bei der Teilungsbehörde von Sursee anzumelden.

Jene Gläubiger und Schuldner, welche ihre Ansprüche und Schulden bereits im hängigen Nachlass-Stundungsverfahren beim Sachwalterbüro Bachmann & Co., Luzern, angemeldet haben, sind von einer erneuten Eingabe entbunden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einfuhrungsgesetzes zum ZGB). (A557)

6210 Sursee, den 25. April 1981

Teilungsbehörde Sursee

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

308566. Date del deposito: 12 dicembre 1980.
Recordati S.A. Chemical and Pharmaceutical Company, via San Gottardo 54, 6830 Chiasso. – Commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

MAXORAL

308567. Date de dépôt: 15 décembre 1980.
Labatec Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un-Décembre, 1207 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 183809. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1980.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LEMPATOL

308568. Date de dépôt: 15 décembre 1980.
Labatec Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un-Décembre, 1207 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 183812. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 novembre 1980.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

RETRODOL

308569. Date de dépôt: 15 décembre 1980.
Labatec Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un-Décembre, 1207 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 186361. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1980.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LAPRANGIN

308570. Date de dépôt: 6 mars 1981.
Labatec Pharma S.A., 36, rue du Trente-et-Un-Décembre, 1207 Genève. – Fabrication et commerce.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques; drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SECURYL

308571. Date de dépôt: 23 décembre 1980.
Deltaglass S.A., 91, route des Jeunes, 1212 Grand-Lancy (Lancy). – Fabrication.

Résine. (Cl. int. 1, 2)

TISAPOL

308572. Date de dépôt: 23 décembre 1980.
Deltaglass S.A., 91, route des Jeunes, 1212 Grand-Lancy (Lancy). – Fabrication.

Verre feuilleté. (Cl. int. 21)

DELTA STOP

308573. Date de dépôt: 23 décembre 1980.
Deltaglass S.A., 91, route des Jeunes, 1212 Grand-Lancy (Lancy). – Fabrication.

Verre isolant. (Cl. int. 19)

DELTA THERM

308574. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

TANEDAL

308575. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SELMINOL

308576. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SELMADIL

308577. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

NOGAROL

308578. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

LUBREN

308579. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

LUBRAL

308580. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

FEREDAL

308581. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

EGAMON

308582. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CORTILARIL

308583. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ALGRAN

308584. Date de dépôt: 30 septembre 1980.
«Pharmacie Principale» de Tolédo & Cie, 11, rue du Marché, 1204 Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 183776. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1980.

Produits pharmaceutiques spécialisés; tous remèdes et appareils contre la constipation et les affections intestinales. (Cl. int. 5, 10)

"BIOLAXOL"

308585. Date de dépôt: 16 septembre 1980.
Robert Jaccard, 45, rue Jacques-Dalphin, 1227 Carouge GE. – Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître; no 3698.

308586. Hinterlegungsdatum: 28. August 1980.
Hediger Söhne AG, Hauptstrasse 3-5, 5734 Reinach AG. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 182600. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1980 an.

Tabakfabrikate jeder Art. (Int. Kl. 34)

BELLA DIANA

308587. Hinterlegungsdatum: 1. April 1977.
Bunker Ramo Corporation, 900 Commerce Drive, Oak Brook (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 164628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1977 an.

Bauteile, Werkzeuge und Montagegeräte für die elektronische Industrie; namentlich elektrische Verbindungs- und Kontaktelemente wie beispielsweise gepresste Kunststoff-Fassungen und Stecker, beispielsweise zum Gebrauch in Funkgeräten; elektrische Funk- und Hochfrequenzdrähte und -kabel; Kabelspleissungen und Kabelzubehör; elektrische Funk- und Hochfrequenzklemmen und -klammern; Klemmenkappen; Kontaktstifte und -hülsen; Steckdosen, Steckerkappen, Gerätebuchsen und Sockel; Adapter für Röhren, Fassungen und Stecker; Klemmenblöcke; Spitzlinken; Fassungs-halterringe; Steckerbuchsen; Halteringhandwerkzeuge, Stempel und Matrizen zur Herstellung von einzelnen Werkstücken für Laborzwecke, Press- und Bördelzangen, Schraubenschlüssel und Schraubenzieher; metallische Geräteschränke und -chassis. (Int. Kl. 6 bis 9, 17, 20)

AMPHENOL

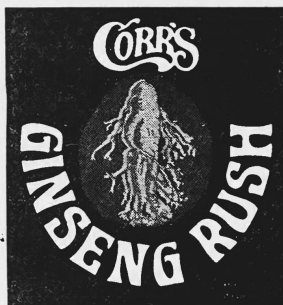
308588. Date de dépôt: 8 mai 1979.
Edipam Etudes et diffusion de parfums et agence modèle S.A., 3, rue de l'Hôpital, 1700 Fribourg. – Fabrikation et commerce.

Parfums, cosmétiques, produits d'hygiène et de beauté. (Cl. int. 3, 5)



308589. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1979.
Corr's Ginseng Beverage Company, Inc., 1925 North Lincoln Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Ginseng- und kohlenstoffhaltige, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 5, 32)



308590. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1979.
American Hospital Supply Corporation, 1 American Plaza, Evanston (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Harzmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbar-machen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeug-nisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmit-tel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; elektrische Apparate und Instrumente für den Laborgebrauch (auch solche für drahtlose Telegrafie und Telefonie); wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Je-tons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechen-maschinen; Feuerlöschgeräte; chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstlicher Gliedmassen, Augen und Zähne); kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelm-etall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnah-me von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Reinigungsgeräte und Putzzeug; Stahlpläne; Glaswaren, Porzellan und Steingut für den Laborgebrauch; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe; Teppiche, Strohmatte, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 1, 5, 9, 10, 21 bis 27)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nur auf die Ausführung schwarz auf Weissm Hintergrund.

308591. Date de dépôt: 5 mars 1981.
Mechanical Plastics Corp., Castleton Street, Pleasantville (New York, USA). – Fabrikation et commerce.

Pièces de fixation en matières plastiques. (Cl. int. 20, 21)

the Toggler

308592. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1980.
Iiri International, Inc., 121 Union Street, Providence (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Frauen-, Männer-, Jugend- und Mädchenkleidung, Hauskleidung, Schlafanzüge und Zubehör. (Int. Kl. 25)

Adini

308593. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1980.
R. Paterson & Sons Limited, 77, Charlotte Street, Glasgow (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Essenzen und -Extrakte; Kaffee- und Zichorie-Essenzen, -Extrakte und -Mischungen; Getränke mit Kaffee-Geschmack; lösbarer Kaffee in Pulverform; alle vorgenannten Waren in Grossbritannien hergestellt oder behandelt. (Int. Kl. 30)



308594. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.
Frisco-Findus AG, 9400 Rorschach. – Fabrikation und Handel.

Pizzen. (Int. Kl. 30)



308595. Hinterlegungsdatum: 13. November 1980.
Sidha Corporation AG (Sidha Corporation S.A.) (Sidha Corporation Ltd.), Sonnhaldenstrasse 12, 6052 Hergiswil NW. – Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpfutzmittel, Kerzen, Wachlichter, Nachtlichter; Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; Glocken; Mess-, Signal-, Kontrollapparate; Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände, Juwelierwaren, Edelsteine, Uhren; Musikinstrumente; Papier, Pappe, Druckschriften, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Buchbindereiartikel, Fotografien, Lehr- und Unterrichtsmittel; Möbel, Spiegel, Rahmen, Schnitzereien, Dekorationsgegenstände, Schüsseln, Vasen, Dosen und dergleichen, Körbe, Lampen, bemalte und gefärbte Fenster, Glaswaren, nämlich Gläser, Krüge, Lampenschirme und dergleichen, Geschirr und Isolatoren aus Keramik; Netze, Garne, Webstoffe, Bett- und Tischdecken, Textilwaren; Bekleidungsstücke; Spitzen und Stickereien, künstliche Blumen; Teppiche, Strohmatte, Matten; Spiele, Spielzeug, Christbaumschmuck; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konfitüren, Milchprodukte, Speiseöle, Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Honig, Melassesirup, Essig, Saucen, Gewürze; frisches Obst und Gemüse, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; alkoholfreie Getränke, Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 3 bis 6, 9, 11, 14 bis 17, 20 bis 32)



308596. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1980.
J. F. Pfeiffer AG (J. F. Pfeiffer S.A.), Seestrasse 346, 8038 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate, Geräte und Materialien aller Art für das Büro; Büromöbel und Gestelle; Registraturen, Karteien einschliesslich Zubehör für Karteien und Registraturen; Papier und Karton, Papier- und Kartonwaren für Schreib- und Bürozwecke, Drucksachen und Formulare, Buchbindereiartikel; Klebstoffe für Büro und Haushalt; Künstler- und Zeichenbedarfsartikel einschliesslich Pinsel; elektrische und elektronische Büroapparate, einschliesslich Schreib- und Rechenmaschinen, Kopiergeräte, Druckmaschinen, Vervielfältigungsmaschinen und -apparate und Buchhaltungsmaschinen; Schneidapparate und -maschinen sowie Messerschmiedewaren aller Art; Zeitmessinstrumente, Kontrolluhren; Schreibwaren aller Art; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte. (Int. Kl. 7, 8, 9, 14, 16, 20)

pfeiffer

308597. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1980.
J. F. Pfeiffer AG (J. F. Pfeiffer S.A.), Seestrasse 346, 8038 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Maschinen, Apparate, Geräte und Materialien aller Art für das Büro; Büromöbel und Gestelle; Registraturen, Karteien einschliesslich Zubehör für Karteien und Registraturen; Papier und Karton, Papier- und Kartonwaren für Schreib- und Bürozwecke, Drucksachen und Formulare, Buchbindereiartikel; Klebstoffe für Büro und Haushalt; Künstler- und Zeichenbedarfsartikel einschliesslich Pinsel; elektrische und elektronische Büroapparate, einschliesslich Schreib- und Rechenmaschinen, Kopiergeräte, Druckmaschinen, Vervielfältigungsmaschinen und -apparate und Buchhaltungsmaschinen; Schneidapparate und -maschinen sowie Messerschmiedewaren aller Art; Zeitmessinstrumente, Kontrolluhren; Schreibwaren aller Art; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte. (Int. Kl. 7, 8, 9, 14, 16, 20)

pfeiffer

308598. Hinterlegungsdatum: 29. August 1980.
Charles Vögele AG, Zürcherstrasse 9, 8640 Rapperswil. – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

FANTY

308599. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1980.
CMC Carl Maier + Cie AG (CMC Carl Maier + Cie S.A.) (CMC Carl Maier + Co. Ltd.), Fulastrasse 150, 8201 Schaffhausen. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 181623 von Carl Maier + Cie, Schaffhausen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1980 an.

Schaltapparate, Steuerungen, Regelungen und Verteilanlagen der Elektrotechnik. (Int. Kl. 9)

CMC

(Durchgesetzte Marke)

308600. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
SCAL Société de Conditionnement en Aluminium (société anonyme), 47, Rue de Monceau, Paris (Frankreich). – Fabrikation und Handel.

Gewöhnliche Metalle, roh und vorbearbeitet und ihre Legierungen, gewalzte und geschmolzene Baustoffe, Werkzeugmaschinen, Schmelz- und Walzmaschinen für Metalle, Heizungsinstallationen, Schmelzöfen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 11)

jumbo's

Habib Bank AG Zürich, Zürich

Bilanz auf den 31. Dezember 1980
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	19 347 471.83
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	13 500 393.82
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 010 000.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	52 253 440.03	Kreditoren auf Sicht	69 311 079.47
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	143 136 017.32
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 650 000.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	60 220 301.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositen- und Einlagehefte	38 958 246.53
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Akzeptie und Eigenwechsel	969 442.27
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	22 989 378.28
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserve	1 300 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	400 000.—	Freie Reserve	7 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	83 141.75
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	337 095 171.27		337 095 171.27

Ergänzende Angaben zur Bilanz		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Wertschriften		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	60 137 974.63
Schweizerische Obligationen:		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Beteiligungspapieren	68 000.—
Bund	2 814 500.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	5 452 522.70
Inländische Pfandbriefe	892 875.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	4 383 873.—
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	14 185 237.26		
Andere	15 000.—		
	17 907 612.26		
Dauernde Beteiligungen			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Andere	10 000.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	105 128.91		
	115 128.91		
Auslandaktiven			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	314 208 000.—		
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	65 849 000.—		
über 90 Tage	8 754 000.—		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1980	Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	26 114 658.33	Aktivzinsen	34 657 184.64
Kommissionsaufwand	115 988.87	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	1 531 778.10
Bankbehörden und Personal	6 560 484.48	Kommissionsertrag	2 577 218.90
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen	339 867.26	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	3 472 263.54
Geschäfts- und Bürokosten	5 644 506.46	Wertschriftenertrag	1 764 489.55
Steuern	868 337.37	Ertrag der dauernden Beteiligungen	38 753.23
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	3 712 229.66	Verschiedenes	984 920.22
Reingewinn	1 670 535.75		
	45 026 608.18		45 026 608.18

Gewinnverwendungsantrag	
	Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	100 000.—
Zuweisung an die freie Reserve	1 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	83 141.75
	1 683 141.75

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	25 982 961.46
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	25 093 444.14
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 178 272.43
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	25 493 129.88	Kreditoren auf Sicht	58 548 941.63
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	24 181 705.75
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 954 180.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 044 545.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenkonti	1 384 299.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Sonstige Passiven	22 547 532.87
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 818 415.69	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Gesetzliche Reserve	16 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Andere Reserven	17 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 689 006.77	Gewinnvortrag aus 1980	494 250.—
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	211 233 135.10		211 233 135.10

Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	
	Fr.		Fr.
	12 215 373.40	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	9 294 196.85
		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	15 388 150.70
			150 000.—

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	4 249 579.65
Avoirs en banque à vue	34 380 345.15	Engagements en banque à terme	46 219 688.60
Avoirs en banque à terme	16 952 409.64	– dont jusqu'à 90 jours	38 162 500.—
– dont jusqu'à 90 jours	22 199 149.96	Créanciers à vue	67 790 650.42
Effets de change et papiers monétaires	17 298 951.35	Créanciers à terme	40 908 092.11
– dont descriptions et bons du trésor	5 962 714.30	– dont jusqu'à 90 jours	33 450 035.—
Comptes courants débiteurs en blanc	34 423 782.40	Dépôts d'épargne	33 039 183.13
Comptes courants débiteurs gagés	121 482 709.06	Livrets et carnets de dépôt et de placements	58 989 937.24
– dont garantis par hypothèques	31 779 733.82	Obligations et bons de caisse	29 682 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	15 261 119.65	Acceptations et billets à ordre	4 587 462.60
Avances et prêts à terme fixe gagés	37 187 015.24	Autres passifs	9 941 697.99
– dont garantis par hypothèques	22 562 519.30	Capital	40 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	5 075 129.—	Réserve légale	3 500 000.—
Placements hypothécaires	591 900.80	Report à nouveau	84 386.24
Titres	12 754 056.50		
Participations permanentes	390 001.—		
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—		
Autres immeubles	9 116 842.70		
Autres actifs	4 254 885.86		
Total	338 993 177.98	Total	338 993 177.98
	Fr.		Fr.
Actifs à l'étranger	82 987 474.73	Engagement par avals, cautionnements, garanties et accrédiuifs	40 181 708.42
– dont avoirs en banque		Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	368 491.87
– jusqu'à 90 jours d'échéance	25 019 697.23		
– à plus de 90 jours d'échéance	5 624 879.67		
	Fr.		
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	368 654.68		
Charges	Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1980	Produits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	12 053 723.18	Intérêts créanciers	18 339 363.37
Commissions	17 385.45	Produits des effets de change et des papiers monétaires	819 070.45
Organes de la banque et personnel	6 451 254.47	Commissions	4 783 258.06
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	455 671.05	Produits des opérations sur devises et métaux précieux	2 106 136.01
Frais généraux et de bureau	2 580 360.55	Produits des titres	794 328.19
Impôts	349 927.15	Produit des participations permanentes	150 682.25
Pertes, amortissements et provisions	4 309 796.95	Divers	741 085.91
Bénéfice net	1 515 805.44		
Total	27 733 924.24	Total	27 733 924.24

Domus Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 733 677.55	Bankenkreditoren auf Sicht	462 743.61
Bankkreditoren auf Sicht	2 105 446.60	Bankenkreditoren auf Zeit	28 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	38 103 023.20	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
Sonstige Aktiven	241 806.20	Kreditoren auf Zeit	4 245.15
		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
		Depositen- und Einlagehefte	20 422.60
		Sonstige Passiven	6 392 867.45
		Aktienkapital	7 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
		Spezialreserve	200 000.—
		Gewinnvortrag	103 674.74
Total	43 183 953.55	Total	43 183 953.55
Aufwand	Gewinn- und Verlustrechnung 1980	Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	1 179 230.68	Aktivzinsen	2 705 438.25
Bankbehörden und Personal	361 830.80	Kommissionsertrag	683 847.85
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	8 335.35	Verschiedenes	137 639.20
Geschäfts- und Bürokosten	1 141 638.25		
Steuern	60 062.90		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	625 901.20		
Reingewinn	149 926.12		
Total	3 526 925.30	Total	3 526 925.30

Adler Bank Basel, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Verteilung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	4 567 936.41
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	4 400 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 693 500.—	Kreditoren auf Sicht	24 208 163.59
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	25 409 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagehefte	29 232 263.65
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 512 219.48	Kassenobligationen und Kassenseheine	6 760 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	1 995 681.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Akuenkapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 036 998.60	Gesetzliche Reserve	1 200 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag	39 980.21
Bankgebäude		Reingewinn	518 220.95
Sonstige Aktiven			
			108 331 246.61
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven			
– davon Bankendebitoren			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 926 569.21		
längerfristige	500 000.—		
			Fr.
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	2 506 671.70
Forderungen aus festen Termingeschäften			
in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 209 848.35	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
		in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 180 758.25
Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	2 875 247.30	Aktivzinsen	3 544 801.58
Kommissionsaufwand	17 612.70	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	34 706.85
Bankbehörden und Personal	1 773 627.20	Kommissionsertrag	968 321.89
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	155 614.65	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 805 991.21
Geschäfts- und Bürokosten	1 157 600.13	Wertschriftenertrag	621 617.60
Steuern	84 000.—	Verschiedenes	360 391.50
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	753 907.70		
Reingewinn	518 220.95		
	7 335 830.63		7 335 830.63

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1980
(dopo le risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	128 848 553.75
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	830 849 280.23
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	512 511 774.01	Conti creditori a vista	529 796 661.85
Effetti cambiari		Conti creditori a termine	746 529 734.72
– dei quali rassicurazioni e buoni del tesoro		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti debitori senza copertura		Depositi a risparmio	220 208 830.92
Conti correnti debitori con copertura		Libretti di deposito	279 863 990.83
– dei quali con garanzia ipotecaria	99 890 954.20	Obbligazioni e buoni di cassa	151 904 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Prestiti in obbligazioni	150 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		– dei quali convertibili	
– dei quali con garanzia ipotecaria	76 946 518.20	Altre poste del passivo	140 656 143.33
Crediti in conto corrente e prestiti		Capitale sociale	97 000 000.—
a enti di diritto pubblico		Capitale di partecipazione	35 000 000.—
Investimenti ipotecari		Riserva legale	96 000 000.—
Titoli		Riserva speciale	90 000 000.—
– dei quali con rango posteriore	1 250 550.—	Dividendo 1980	14 080 000.—
Partecipazioni permanenti		Percentuali statutarie	400 000.—
Stabili ad uso della banca		Riporto a conto nuovo 1981	3 570 624.66
Altri immobili			
Altre poste dell'attivo			
Totale di bilancio	3 514 707 820.29	Totale di bilancio	3 514 707 820.29
	Fr.		Fr.
Attivi all'estero			
– dei quali:		Garanzie prestate e crediti confermati	1 241 634 696.28
crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	583 800 269.07	Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione	25 000.—
con scadenza superiore	204 432 820.60	Impegni derivanti da operazioni a termine fisso	
		su titoli e metalli preziosi	70 389 754.38
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso			
su titoli e metalli preziosi	71 078 110.59		
Costi		Conto profitti e perdite 1980	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	194 872 794.13	Interessi attivi	231 645 991.35
Provvigioni	644 149.29	Proventi del portafoglio cambiario	4 104 365.64
Organi della banca e personale	40 161 139.54	Provvigioni	41 613 621.60
Contributi all'istituzione di previdenza per il personale	3 963 552.90	Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	18 658 910.11
Spese generali e d'ufficio	18 230 068.44	Reddito del portafoglio titoli	10 951 514.07
Imposte e tasse	12 700 000.—	Reddito delle partecipazioni permanenti	1 363 443.88
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	17 360 424.42	Diversi	5 648 794.51
Utile netto	26 054 512.44		
Totale	313 986 641.16	Totale	313 986 641.16

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Eidg. Alkoholverwaltung beabsichtigt, zwischen dem 1. Juli 1981 und 30. Juni 1982 nach dem selektiven oder dem freihändigen Verfahren folgende Aufträge zur Lieferung von Aethylalkohol zu vergeben:

ca. 160 000 hl 100% Industriesprit, in zeitlich gestaffelten Sendungen von jeweils mindestens 1000 metr. Tonnen.

Kaufverträge werden grundsätzlich mit anerkannten Alkoholherstellern abgeschlossen.

Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung interessieren, melden sich bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung bei der

Eidg. Alkoholverwaltung
Abteilung Warenverkehr
Länggassstrasse 31
3000 Bern 9

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Das SIN beabsichtigt im zweiten Halbjahr 1981, nach dem selektiven Verfahren, folgenden Auftrag zu vergeben:

40 Quadrupol-Magnete für die Protonen-Strahlführung zwischen dem Injektor- und Ring-Beschleuniger. Die Quadrupole dienen zur Strahlfokussierung; sie haben einen Aperturdurchmesser von 10 cm und eine Stärke von 40 kGauss x cm/cm bei einem Totalgewicht von rund 400 kg. Die Spulen der Magnete sind wassergekühlt.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder englischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der genannten Magnete interessieren, verlangen die Antragspezifikation bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung bei:

Schweizerisches Institut
für Nuklearforschung
CH-5234 Villigen

Käsevereinbarung mit Kanada

Der Bundesrat hat eine bilaterale Vereinbarung mit Kanada über Käse genehmigt und provisorisch in Kraft gesetzt. In dieser Vereinbarung verpflichtet sich Kanada insbesondere, ein jährliches Mindestkontingent von 8165 Tonnen für Käse aus Nicht-EG-Ländern zu eröffnen. Die Schweiz dagegen verpflichtet sich, bei der Ausfuhr von Käsesorten nach Kanada, die auch in Kanada hergestellt werden, gewisse Mindestpreise nicht zu unterbieten. Kanada hat mit Österreich, Finnland, Norwegen und Schweden ähnliche bilaterale Vereinbarungen getroffen, während mit der I.G. ein separates bilaterales Kontingent in der Tokio-Runde im GATT abgeschlossen worden war. Auf Verlangen einer Partei können jederzeit Konsultationen über das Funktionieren und die Auswirkungen der Vereinbarung aufgenommen werden. So kann die Schweiz insbesondere ihre von Kanada anerkannten traditionellen Exportinteressen geltend machen. 1982 sollen alle Vereinbarungen einer Überprüfung unterzogen werden.

Appel d'offres conformément à l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

La Régie fédérale des alcools prévoit de passer, selon la procédure d'appel sélectif ou de gré à gré, les commandes pour la livraison d'alcool éthylique ci-après entre le 1er juillet 1981 et le 30 juin 1982: env. 160 000 hectolitres d'alcool industriel à 100%. Les envois seront échelonnés dans le temps par quantité respective d'au moins 1000 tonnes métriques.

Les contrats de vente seront conclus uniquement avec des fabricants reconnus.

La correspondance sera effectuée en allemand, en français, en italien ou en anglais.

Les entreprises qualifiées intéressées à la livraison peuvent s'annoncer pendant les 30 jours qui suivent l'appel d'offres auprès de la

Régie fédérale des alcools
Division des marchandises
Länggassstrasse 31
3000 Berne 9

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

SIN prévoit pour la seconde moitié de 1981, l'achat ci-après selon la procédure sélective:

40 aimants quadrupolaires pour le système de transport du faisceau de protons entre l'accélérateur d'injection servant à la focalisation du faisceau; ils ont un diamètre d'ouverture de 10 cm et une intensité de 40 kGauss x cm/cm pour un poids total de 400 kg. Les bobines ont un refroidissement à eau.

Echanges de correspondance en allemand ou en anglais.

Les entreprises capables, s'intéressant à la fourniture susmentionnée, peuvent demander les documents nécessaires dans un délai de 30 jours à partir de la parution de cette annonce à

Institut suisse de
recherches nucléaires
CH-5234 Villigen

Arrangement entre la Suisse et le Canada concernant les fromages

Le Conseil fédéral a approuvé un arrangement bilatéral avec le Canada concernant les fromages et l'a provisoirement mis en vigueur. Par cet arrangement, le Canada s'engage en particulier à ouvrir un contingent annuel minimum de 8165 tonnes pour les fromages provenant des pays ne faisant pas partie des Communautés Européennes. Pour sa part, la Suisse s'engage à respecter certains prix minimum lors de l'exportation vers le Canada de variétés de fromages également fabriqués au Canada. Le Canada a passé des arrangements bilatéraux analogues avec l'Autriche, la Finlande, la Norvège et la Suède, tandis qu'un contingent bilatéral avait déjà été ouvert aux Communautés Européennes lors du Tokyo-Round du GATT. A la demande d'une partie, des consultations pourront être engagées à tout moment au sujet du fonctionnement et des effets de cet arrangement. Ainsi, la Suisse peut en particulier faire valoir ses intérêts traditionnels à l'exportation reconnus par le Canada. En 1982, ces arrangements seront soumis à un réexamen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 21. Mai 1981, 16 Uhr, in das Theater Casino, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1980.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Geschäftsbericht;
 - b) Jahresrechnung;
 - c) Verwendung des Rechnungsergebnisses;
 - d) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen:
 - a) von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates;
 - b) von zwei Mitgliedern der Kontrollstelle.
5. Beschluss über einen Kredit für den Landankauf und die Errichtung der Anlagen für die Beschaffung von Grundwasser in Oberwil bei Zug.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten, Geschäftsbericht und Jahresrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle und Antrag über die Gewinnverteilung sowie Bericht und Antrag an die Generalversammlung betreffend Beschluss über einen Kredit für den Landankauf und die Errichtung der Anlagen für die Beschaffung von Grundwasser in Oberwil bei Zug können vom 13. bis 18. Mai 1981 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domicil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Die erwähnten Unterlagen liegen ausserdem am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, Zug, zur Einsicht auf.

Nach dem 18. Mai 1981 können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Zug, den 10. April 1981

Der Verwaltungsrat

Sport- und Erholungszentrum, Frutigen**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 15. Mai 1981, 20 Uhr, im Frutighus, Frutigen

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Genehmigung Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Änderung der Statuten betreffend Zahl und Zeichnungsberechtigung der Verwaltungsräte.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Kenntnisgabe des Gemeindebeschlusses betreffend Gemeindedarlehen im Sinne von Energiesparmassnahmen, eventuelle Kompetenzzerteilung an Verwaltungsrat zur Ausführung der Arbeiten und Sicherstellung der Gemeinde.
7. Verschiedenes.

Stimmrechtsausweise werden nur gegen Vorweisung der Aktien ausgestellt. Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 1980 mit Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie der Antrag auf Statutenänderung liegen ab 4. Mai 1981 im Verkehrsbüro auf.

Frutigen, den 27. April 1981

Der Verwaltungsrat

**Netstal-Maschinen AG, Näfels****Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung**

Mittwoch, den 20. Mai 1981, 16.15 Uhr, in der Kantine des Werkes Näfels.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Rechnung 1980 und Entlastung der Verwaltungsorgane für die Geschäftsführung 1980.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos (Antrag des Verwaltungsrates siehe Geschäftsbericht 1980).
5. Wahlen:
 - 5.1. Verwaltungsrat; die Amtszeit von zwei Verwaltungsräten ist abgelaufen;
 - 5.2. Obligationenrechtliche Kontrollstelle.
6. Weitere Informationen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen an unserem Geschäftssitz sowie bei unseren Zahlstellen zur Einsichtnahme und zum Bezug ab 8. Mai 1981 auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis spätestens 15. Mai 1981 abends anzufordern.

Näfels, den 1. Mai 1981

Netstal-Maschinen AG

Hausmann AG

Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft

St. Gallen**Einladung zur 82. ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 19. Mai 1981, 17.30 Uhr, im Hotel «Walhalla», St. Gallen.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes 1980; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Marktgasse 11, 9001 St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, den 9. April 1981

Der Verwaltungsrat

Coupons-Auszahlung per 1. Mai 1981

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Die Ertragsausschüttung kann um Fr. 2.– auf Fr. 45.– pro Anteil erhöht werden.

Jahrescoupon Nr. 19 brutto
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Nettobetrag je Anteil

Fr. 45.–
Fr. 15.75
Fr. 29.25

Swissimmobil Neue Serie

Schweizerische Immobilienanlagen

Die Ertragsausschüttung wurde wie im Vorjahr auf Fr. 93.– pro Anteil festgesetzt.

Jahrescoupon Nr. 43 brutto
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Nettobetrag je Anteil

Fr. 93.–
Fr. 32.55
Fr. 60.45

Swissimmobil Serie D

Immobilien-Anlagefonds

Die Ertragsausschüttung kann um Fr. 5.– auf Fr. 120.– pro Anteil erhöht werden.

Jahrescoupon Nr. 85 brutto
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Nettobetrag je Anteil

Fr. 120.–
Fr. 42.–
Fr. 78.–

Zeichnungs- und Zahlstellen:

Schweizerische
KreditanstaltSchweizerischer
Bankverein

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Rechnenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der Fondsleitung.



Société Internationale de Placements

Elisabethenstr. 41, 4010 Basel
Mühlebachstr. 20, 8032 Zürich

Société des Entrepôts de Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 mai 1981, à 14 h. 15, au bureau Mercier, Grand-Chêne 8, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle de l'exercice 1980 seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 1er mai 1981 au bureau de la Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Ouchy, avenue J. J. Mercier 2, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès la même date.

Le conseil d'administration

SI du Basset-Dessous «A», Le Lido Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 14 mai 1981, à 16 h., à l'Hôtel de l'Europe, à Montreux.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès ce jour aux bureaux de la régie Müller-Veillard SA où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Ouchy**L'assemblée générale des actionnaires**

est convoquée pour le mercredi 3 juin 1981, à 15 h. (feuille de présence à 14 h. 30), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du Conseil général, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Seuls les actionnaires régulièrement inscrits au registre des actions pourront exercer leurs droits; aucun transfert ne sera enregistré du 5 mai au 3 juin 1981.

Le conseil d'administration

Luftseilbahn Celerina-Saluver AG Celerina**Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 27. April 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf Fr. 180.– pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 28. April 1981 gegen Coupon Nr. 23 abzüglich 35% Verrechnungssteuer, bei der Graubündner Kantonalbank, St. Moritz, und der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz.

Celerina, den 28. April 1981

Der Verwaltungsrat

ASTRA, Compañía Argentina de Petroleo Buenos Aires**Augmentation de capital de 1981**

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions prises lors de l'assemblée générale du 22 janvier 1981, il est procédé à l'augmentation du capital social de Pes. arg. 40 000 000 000 pour le porter à Pes. arg. 60 000 000 000 par l'émission de 400 000 000 d'actions de Pes. arg. 100.– nominal offertes aux actionnaires, aux conditions suivantes:

Proportion:	2 actions nouvelles pour 1 action ancienne (en Suisse, souscription par tranches de 100 actions et multiples de ce chiffre).
Jouissance:	1er janvier 1980 (coupon no 4 et suivants attachés).
Prix d'émission:	Pes. arg. 100.– par action (fr. s. 620 environ pour 100 actions au taux de change actuel. Le montant exact sera fixé le 1er juin 1981 et à libérer jusqu'au 5 juin 1981, au plus tard).
Droit de souscription:	coupon no 3.
Période de souscription:	du 4 mai au 2 juin 1981 (à midi). Le coupon no 3 sera sans valeur au lendemain de la souscription.
Coupons émises:	100, 500, 1000 et 10 000 actions.
Domiciles en Suisse:	
Société de Banque Suisse	(tous les sièges et succursales en Suisse)
MM. Pictet & Cie, Genève	

Buenos Aires, en avril 1981

Le conseil d'administration

Hermes Précisa International SA Yverdon et Sainte-Croix**Convocation à l'assemblée générale ordinaire**

le mardi 12 mai 1981, à 10 h. 30, au foyer du personnel, à Yverdon (Liste de présence dès 10 h.)

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1980 et du rapport des contrôleurs.
2. Exposé de l'administrateur-délégué.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1980 et décharge au conseil d'administration.
4. Décision sur la répartition du bénéfice.
5. Augmentation du capital actions et approbation de l'acquisition d'Olivetti (Suisse) SA:
 - a) augmentation du capital actions de 30 millions de francs à 36 millions de francs par l'émission de 24 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 100, au prix de fr. 110 chacune, et de 12 000 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 300, au prix de fr. 330 chacune, offertes en souscription aux actionnaires actuels et donnant droit au dividende dès le 1er juillet 1981, le droit de timbre étant à la charge de la société;
 - b) augmentation du capital actions de 36 millions de francs à 46 millions de francs par l'émission de 100 000 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 100, au prix de fr. 220 chacune, les actionnaires actuels renonçant à leur droit de souscription en faveur d'Olivetti International SA, Luxembourg, et donnant droit au dividende dès le 1er juillet 1981 le droit de timbre étant à la charge de la société;
 - c) approbation de l'acquisition de la totalité du capital actions d'Olivetti (Suisse) SA pour le prix de 22 millions de francs; ces trois opérations formant un tout.
6. Constatation de la souscription et de la libération intégrale des actions nouvelles.
7. Modifications des art. 5, 23, 32 et 43 des statuts.
8. Elections au conseil d'administration.
9. Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1981.
10. Propositions individuelles.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'admission jusqu'au 5 mai 1981 sur production des titres ou certificats de dépôts, auprès des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise, au siège et aux succursales et agences; Crédit Suisse, à Lausanne; Société de Banque Suisse, à Lausanne; Union de Banques Suisses à Neuchâtel et Lausanne, et Banque Populaire Suisse, à Lausanne.

Le rapport annuel 1980 qui contient notamment le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et la proposition de répartition du bénéfice, ainsi que d'autres documents relatifs aux points figurant à l'ordre du jour sont à la disposition des actionnaires dès le 1er mai 1981 aux bureaux de la société à Yverdon et à Sainte-Croix.

Les détenteurs d'actions nominatives, inscrits au registre des actions, recevront à leur dernière adresse communiquée à la société, la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'entrée, le rapport annuel 1980, ainsi que les documents relatifs aux points figurant à l'ordre du jour. Le registre des actions sera clos à la date du 30 avril 1981 et aucun transfert ne sera enregistré jusqu'au 13 mai 1981.

Yverdon, le 29 avril 1981

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Ville de Fribourg (Suisse)

Emprunt 4 3/4% 1965 de fr. 12 000 000

Obligations sorties au 16e tirage

Nos	11 à 20	4121 à 4130	7171 à 7180
181 à 190	4131 à 4140	7411 à 7420	
221 à 230	4161 à 4170	7471 à 7480	
341 à 350	4281 à 4290	7511 à 7520	
531 à 540	4311 à 4320	7691 à 7700	
621 à 630	4491 à 4500	7881 à 7890	
701 à 710	4521 à 4530	8001 à 8010	
751 à 760	4551 à 4560	8041 à 8050	
781 à 790	4571 à 4580	8421 à 8430	
1011 à 1020	4641 à 4650	8611 à 8620	
1031 à 1040	4681 à 4690	8671 à 8680	
1041 à 1050	4791 à 4800	8721 à 8730	
1221 à 1230	4951 à 4960	8891 à 8900	
1331 à 1340	5001 à 5010	9211 à 9220	
1551 à 1560	5121 à 5130	9241 à 9250	
1591 à 1600	5141 à 5150	9401 à 9410	
1621 à 1630	5321 à 5330	9551 à 9560	
1841 à 1850	5341 à 5350	9751 à 9760	
2091 à 2100	5411 à 5420	9781 à 9790	
2211 à 2220	5531 à 5540	9961 à 9970	
2281 à 2290	5741 à 5750	10051 à 10060	
2481 à 2490	5751 à 5760	10091 à 10100	
2491 à 2500	5791 à 5800	10311 à 10320	
2711 à 2720	6061 à 6070	10381 à 10390	
2761 à 2770	6091 à 6100	10461 à 10470	
3071 à 3080	6361 à 6370	10521 à 10530	
3301 à 3310	6571 à 6580	10581 à 10590	
3411 à 3420	6611 à 6620	10641 à 10650	
3481 à 3490	6631 à 6640	10701 à 10710	
3731 à 3740	6831 à 6840	11061 à 11070	
3771 à 3780	6841 à 6850	11181 à 11190	
3921 à 3930	6901 à 6910	11721 à 11730	
4011 à 4020	6991 à 7000	11851 à 11860	
4041 à 4050	7031 à 7040	11991 à 12000	
4071 à 4080	7051 à 7060		

remboursables à fr. 1000 dès le 1er août 1981 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.

Obligations non présentées:

remboursables dès le 1er août 1972: 3146

remboursables dès le 1er août 1979: 8557, 8558

remboursables dès le 1er août 1980: 961, 1386, 1387, 1448, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3968, 3969, 3670, 3971, 3972, 3973, 4278, 4692, 4694, 6491, 6492, 6497, 6676, 6677, 6762, 6763, 6764, 6765, 6830, 7813, 7814, 7815, 7816, 8431, 8442

Fribourg, le 27 avril 1981

La commission des finances

SOLBATIM 63

Fonds de placement immobilier Lausanne

Païement du coupon no 16

(période du 1er janvier au 31 décembre 1980)

Dès le 30 avril 1981, il est versé sur présentation du coupon no 16:

Brut	Fr. 45.—
./. impôt anticipé 35%	Fr. 15.75
Versement net par part	Fr. 29.25

L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts qui sont contribuables en Suisse et par les porteurs domiciliés à l'étranger qui sont en mesure d'invoquer le bénéfice de traités conclus par la Suisse en vue d'éviter les doubles impositions.

Domiciles de paiement des coupons:

Ferrier Lullin & Cie SA, banquiers, Genève (trustee)

Solvalor SA, chez MM. de Rahm & Cie, Lausanne, Mon Repos 14

Le rapport annuel pourra être obtenu dans le courant de juin prochain.

Solvalor SA, Lausanne

Isidoro Ferrari SA in moratoria conc.

Convocazione di assemblea dei creditori

I Signori creditori della Isidoro Ferrari SA, Mesocco, sono convocati in assemblea generale ordinaria, per il giorno di venerdì 8 maggio 1981, alle ore 10, in aula di Tribunale, Casa di Circolo, a Mesocco, per discutere sul seguente

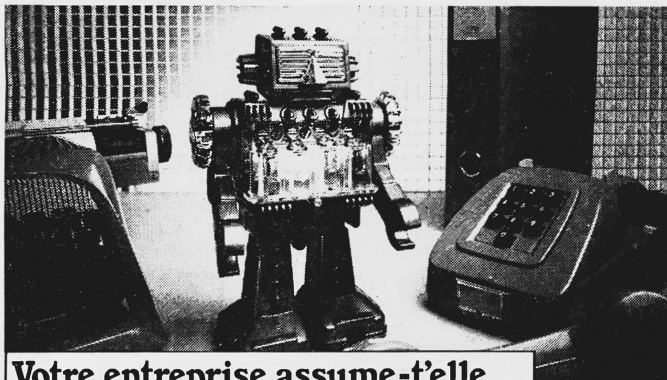
Ordine del giorno:

1. Relazione del commissario.
2. Proposta di liquidazione concordataria.
3. Eventuali.

Ai sensi di legge avranno diritto di voto i creditori che hanno insinuato il loro credito conformemente ai disposti LEF.

Il commissario: F. Devittori

Inserate erschliessen den Markt



Votre entreprise assume-t-elle l'importance grandissante de ses employés?

L'automatisation croissante augmente la responsabilité individuelle de chaque collaborateur et, par conséquent, l'importance de la prévoyance sociale.

Planifiez l'avenir de votre entreprise sans négliger le facteur humain – la prévoyance sociale est une nécessité. Une assurance collective CMSE (perte de gain et frais médicaux) protège efficacement vos collaborateurs et toute votre entreprise contre les conséquences économiques d'une maladie et d'un accident. Par la CMSE vous profitez des services du plus important spécialiste s'occupant exclusivement d'assurances collectives en Suisse. A ce titre, nous vous offrons des avantages décisifs: des solutions sur mesure, sans lacunes, adaptées à chaque type d'entreprise. Peu d'administration et des primes avantageuses. Vous vous trouvez dans une situation claire et vous avez la certitude d'être assuré une fois pour toutes de façon optimale. Nous travaillons avec succès avec plus de 5000 entreprises et notre expérience est à votre disposition.

CMSE
assurances

CMSE Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises, 8401 Winterthur. Agences: 1211 Genève, 27-29, av. du Bouchet, 022 33 80 00. 1001 Lausanne, 39, bd de Grancy, 021 26 76 73. Bâle, Zurich, Berne, St. Gall, Lugano.

PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

MAI 1981

Emission: Fr. 1528.—
Reprise: Fr. 1272.—Fonds de Participations
Foncières Suisses
Genève

Das Namenssparteil
Nr. 02.018.802.20 mit einem Gut-
haben von Fr. 1145.—, ausgestellt
von der Schweizerischen Hypothek-
en- und Handelsbank, Solothurn,
wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts
werden hiermit aufgefordert, das-
selbe binnen 6 Monaten, von heute
an gerechnet, an den Schalter der
unterzeichneten Bank vorzuweisen;
andernfalls das Sparheft als kraft-
los erklärt wird.

Solothurn, den 28. April 1981

Schweizerische
Hypotheken- und Handelsbank

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin octobre 1977 a paru
le numéro spécial 69 de
«La Vie économique»
publié par l'Office fédé-
ral de l'industrie, des
arts et métiers et du tra-
vail sur

les nouvelles bases et
méthodes du calcul de
l'indice suisse des prix
à la consommation des
1977

Il s'agit du rapport de la
Commission de statisti-
que sociale sur les ba-
ses qu'elle a élaborées
au cours de la révision
totale de l'indice en
question.

Ce numéro spécial peut
être obtenu contre ver-
sement préalable d'un
montant de 7 francs sur
le compte de chèques
postaux 30-520 de la
feuille officielle suisse
du commerce, Berne.

Wir kaufen laufend

Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und
Konkursverwaltern.Otto's Schadenposten AG
Centralstrasse 39, 6210 Sursee
Tel. 045 21 21 01Inserate im SHAB
haben Erfolg

technische Texte übersetzen?

wir sind auf anspruchsvolle
Übersetzungen in und aus allen
Kultursprachen spezialisiert:
neben technischen auch auf
wissenschaftliche, kaufmännische
und juristische Texte.
Beglaubigungen!

Wenn's draufankommt:

The English Institute
R.A. Langford
Seit 1930Langford Übersetzungen
Gessnerallee 40, am Hauptbahnhof
Tel. 01 / 221 06 20, 8021 ZurichTimbres caoutchouc
Numéroteurs
DateursGummistempel
Numéroteure
DatumstempelA. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

Den kühlen Kopf für heisse Tage

garantieren wir Ihnen mit unseren

Klimageräten

Rufen Sie uns an. Sicher haben wir auch für Sie die
passende Lösung.

Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

SYNCHROPLAN AG
Generalvertreter SINGER
5620 Bremgarten AG
Tel. (057) 5 29 27